

LAS MEJORES OBRAS
DE LOS MAS
GRANDES AUTORES



HOMERO

LA ILIADA

LA PRENSA

ES UNA PUBLICACION
MAS DE EDITORA
DE PERIODICOS,
S.C.L.

TAMBIEN:
- BIOGRAFIA DEL AUTOR
- PIONEROS DE LA CIENCIA
- PERROS HEROICOS
- OPERAS FAMOSAS

$ 1.50
EN LA REP. MEXICANA

0.15 DOLARES EN EL EXTRANJERO.


LA ILÍADA
POR HOMERO
REY AGAMENÓN
AQUILES
ESTA ES LA HISTORIA DE LA GUERRA DE TROYA Y DE SUS HÉROES Y SUS DIOSES. ERAN LOS DIOSES LOS INMORTALES MORADORES DEL MÍTICO OLIMPO, EL MONTE DIVINO DONDE LIBABAN EL NÉCTAR Y LA AMBROSIA. MIENTRAS CONTEMPLABAN EL HUMANO ESPECTÁCULO BAJO ELLOS. LOS DIOSES, FURIOSOS PARTIDARIOS DE UNO Y OTRO BANDO, MUCHO TUVIERON QUE VER CON EL DESENLACE DE ESA GUERRA QUE DURÓ UN LUSTRO...
PARÍS Y HELENA
ZEUS
HÉCTOR
APOLO
1-32

TINDARO, REY DE ESPARTA, PRESENTA A SU HIJA HELENA A LOS PRÍNCIPES DE GRECIA...

¡DEBEIS JURAR QUE SEREIS BUENOS AMIGOS DEL HOMBRE A QUIEN MI HIJA ESCOJA POR ESPOSO!

¡ASÍ SEA

HELENA ELIGIÓ A MENELAO, HERMANO DE AGAMENON, JEFE DE TODOS LOS REYES DE GRECIA...

POCO DESPUES MURIO EL PADRE DE HELENA Y MENELAO SE CONVIRTIO EN REY DE ESPARTA...

MENELAO Y HELENA VIVIERON FELICES, HASTA QUE LLEGO A ESPARTA UN JOVEN PRÍNCIPE LLAMADO PARÍS E HIJO DE PRIAMO, REY DE TROYA...

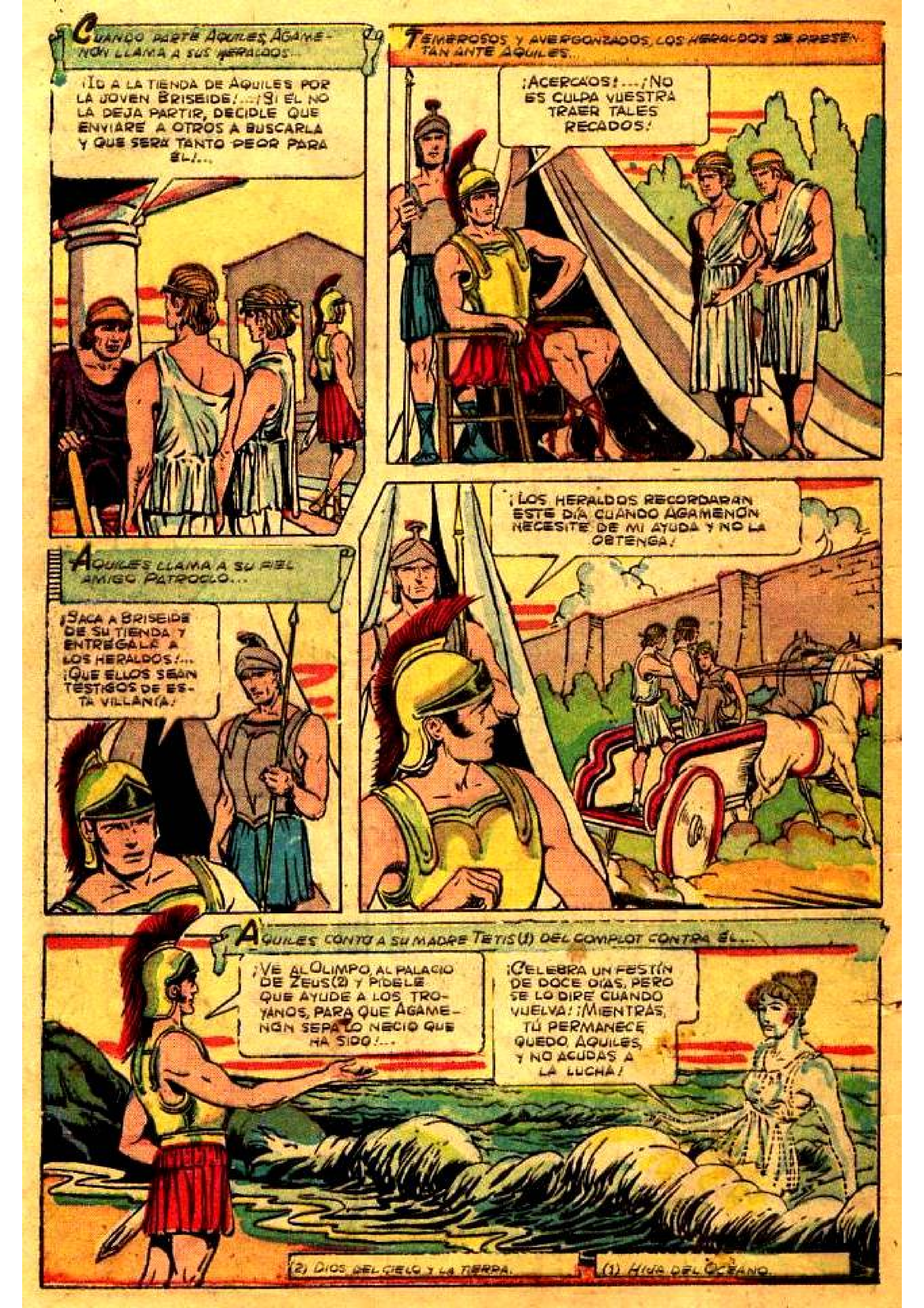
LOCO DE AMOR POR ELLA PARÍS RAPTO A HELENA, SEPARÁNDOLA DE SU MARIDO...



"EN LOS SOBRES DE SUS CARTAS, ANOTE SU NOMBRE Y DIRECCION COMO REMITENTE!"


LOS GRIEGOS TOMARON LA CIUDAD DE CRISES Y DIVIDIERON EL BOTÍN ENTRE LOS JEFES...
AGAMENÓN RECIBIÓ COMO PARTE DEL BOTÍN, UNA MUCHACHA LLAMADA CRISEIDA, HIJA DE UN SACERDOTE DE APOLO (1) DIOS PROTECTOR DE ESA CIUDAD...
CRISEIDA, TE LLEVARÉ CONMIGO CUANDO HAYA TOMADO TROYA.
(1) DIOS DE LA BELLEZA MASC.
EL SACERDOTE INTERCEDIÓ POR SU HIJA...
-ASÍ, LOS DIOSES TE AYUDARÁN A TOMAR TROYA Y A TODOS OS CONDUCIRÁN A SALVO A VUESTRAS CASAS...
¡VETE, ANCIANO O HARÉ QUE TE ARREPIENTAS!
EL ANCIANO ORÓ, PIDIENDO AYUDA A APOLO Y ÉSTE LE ESCUCHÓ. AL DIOS LE IRRITABA QUE SU SACERDOTE SUFRIERA TAL HUMILLACIÓN...
APOLO DESCENDIÓ DE SU PALACIO DEL OLIMPO (1) Y COMENZÓ A DISPARAR SUS FLECHAS, SEGANDO LA VIDA A LOS CABALLOS Y ACÉMILAS, Y LUEGO A LOS HOMBRES. DURANTE NUEVE DÍAS, LA MORTANDAD SE PRODUJO INCESANTE...
(1) MONTE CELESTIAL.


EL DÉCIMO DÍA, AQUILES, EL MÁS FUERTE Y VALEROSO DE LOS GRIEGOS, CONVOCÓ UNA ASAMBLEA...
TÚ, CALCAS, EL PROFETA, DINOS... ¿POR QUÉ APOLO ESTÁ ENOJADO CON NOSOTROS?
AGAMENÓN DEBE ENVIAR A CRISEIDA CON SU ANCIANO PADRE, Y OFRECER UN SACRIFICIO DE CIEN ANIMALES.
SIEMPRE AUGURAS EL MAL, NEGRO PROFETA
CUANDO TROYA HAYA SIDO CONQUISTADA, TE RECOMPENSAREMOS CON EL TRIPLE DE LO QUE PIERDAS EN LA DEVOLUCIÓN
¡QUIERO MI PARTE AHORA!
¡MATARÉ A ESTE VILLANO EN SU PROPIO ASIENTO!...
¡JAMÁS VÍ UN REY TAN CÍNICO Y AVARICIOSO!... ¡HE LUCHADO CONTRA LOS TROYANOS EN TU NOMBRE Y EN EL DE TUS HERMANOS! ¡ELLOS JAMÁS ME OFENDIERON NI ME HICIERON DAÑO ALGUNO!
¡VETE Y LLÉVATE A LOS TUYOS! ¡PERO TOMARÉ A BRISEIDA, QUE ME TOCÓ EN EL REPARTO!
LA DIOSA ATENEA (1) DETUVO A AQUILES EN SU INTENCIÓN...
¿VINISTE A VER MORIR A ESE CANALLA?
NO. ¡DESEO APLACAR TU IRA! LA REINA HERA Y YO OS AMAMOS... ¡GUARDA TU ESPADA, AQUILES, Y DI! ¿QUÉ ES LO QUE QUIERES?...
HARÉ LO QUE DICES... ¡QUIEN OYE A LOS DIOSES, POR ELLOS ES OÍDO!...
(1) DIOSA DE LA SABIDURÍA


CUANDO PARTE AQUILES, AGAMENON LLAMA A SUS HERALDOS...
¡ID A LA TIENDA DE AQUILES POR LA JOVEN BRISEIDE!...¡SI ÉL NO LA DEJA PARTIR, DECIDLE QUE ENVIARÉ A OTROS A BUSCARLA Y QUE SERÁ TANTO PEOR PARA ÉL!...
TEMEROSOS Y AVERGONZADOS, LOS HERALDOS SE PRESENTAN ANTE AQUILES...
¡ACERCAOS!...¡NO ES CULPA VUESTRA TRAER TALES RECADOS!
AQUILES LLAMA A SU FIEL AMIGO PATROCLO...
¡SACA A BRISEIDE DE SU TIENDA Y ENTRÉGALE A LOS HERALDOS!... ¡QUE ELLOS SEAN TESTIGOS DE ESTA VILLANÍA!
¡LOS HERALDOS RECORDARAN ESTE DÍA CUANDO AGAMENÓN NECESITE DE MI AYUDA Y NO LA OBTENGA!
AQUILES CONTÓ A SU MADRE TETIS (1) DEL COMPLOT CONTRA ÉL...
¡VE AL OLIMPO, AL PALACIO DE ZEUS (2) Y PÍDELE QUE AYUDE A LOS TROYANOS, PARA QUE AGAMENÓN SEPA LO NECIO QUE HA SIDO!...
¡CELEBRA UN FESTÍN DE DOCE DÍAS, PERO SE LO DIRÉ CUANDO VUELVA! ¡MIENTRAS, TÚ PERMANECE QUEDO, AQUILES, Y NO ACUDAS A LA LUCHA!
(2) DIOS DEL CIELO Y LA TIERRA.
(1) HIJA DEL OCÉANO.


CUANDO PASARON LOS DOCE DÍAS DE FIESTA TETIS SURGIÓ DE LAS AGUAS Y FUÉ AL OLIMPO
¡OH, PADRE ZEUS! ¡AGAMENON HA HUMILLADO A MI HIJO AQUILES!... ¡TE RUEGO FAVOREZCAS A LOS TROYANOS EN LA LUCHA, PARA QUE LOS GRIEGOS COMPRENDAN QUE NO PUEDEN PROSEGUIR SIN AQUILES!
¡ESTO SUSCITARÍA UNA PELEA TREMENDA ENTRE MI ESPOSA HERA (1) Y YO! ¡INCLUSO ACABA DE DECIRME QUE ME INCLINO MUCHO A LOS TROYANOS!
(1) DIOSA DEL MATRIMONIO.
¡TE AYUDÉ CUANDO LOS DIOSES CONSPIRABAN PARA ENCADENARTE!... ¡AHORA HAZLO TÚ CONMIGO!
¡BIEN! ¡VETE QUE HE DE PENSAR EL MODO DE SATISFACER TU PETICIÓN!
ENTONCES, TETIS SE SUMERGIÓ EN LAS AGUAS DEL MAR...
HERA, ESPOSA DE ZEUS, SE APROXIMÓ A ÉSTE...
¿QUIÉN ESTUVO AQUÍ, OH AMANTE DE CONSPIRACIONES?
¡HERA, ESPOSA MÍA! ¡NO PRETENDAS CONOCER TODOS MIS PENSAMIENTOS!

Mientras los demás dioses dormían, Zeus permanecía despierto, pensando en cómo ayudar a Tetis y a su hijo, Aquiles.

Quizá, si Agamenón creyera poder tomar la ciudad de Troya... Humm... ¡Sí!... ¡Eso lo engañaría!

Zeus invoca a un sueño...

¡Ve, sueño a la tienda de Agamenón, y dile que, si es él quien conduce sus tropas, podrá tomar la ciudad de Troya en batalla decisiva!

El sueño tomó la forma de Nestor, a quien Agamenón tenía por el más sabio de los griegos, y al pie del lecho del rey le dijo...

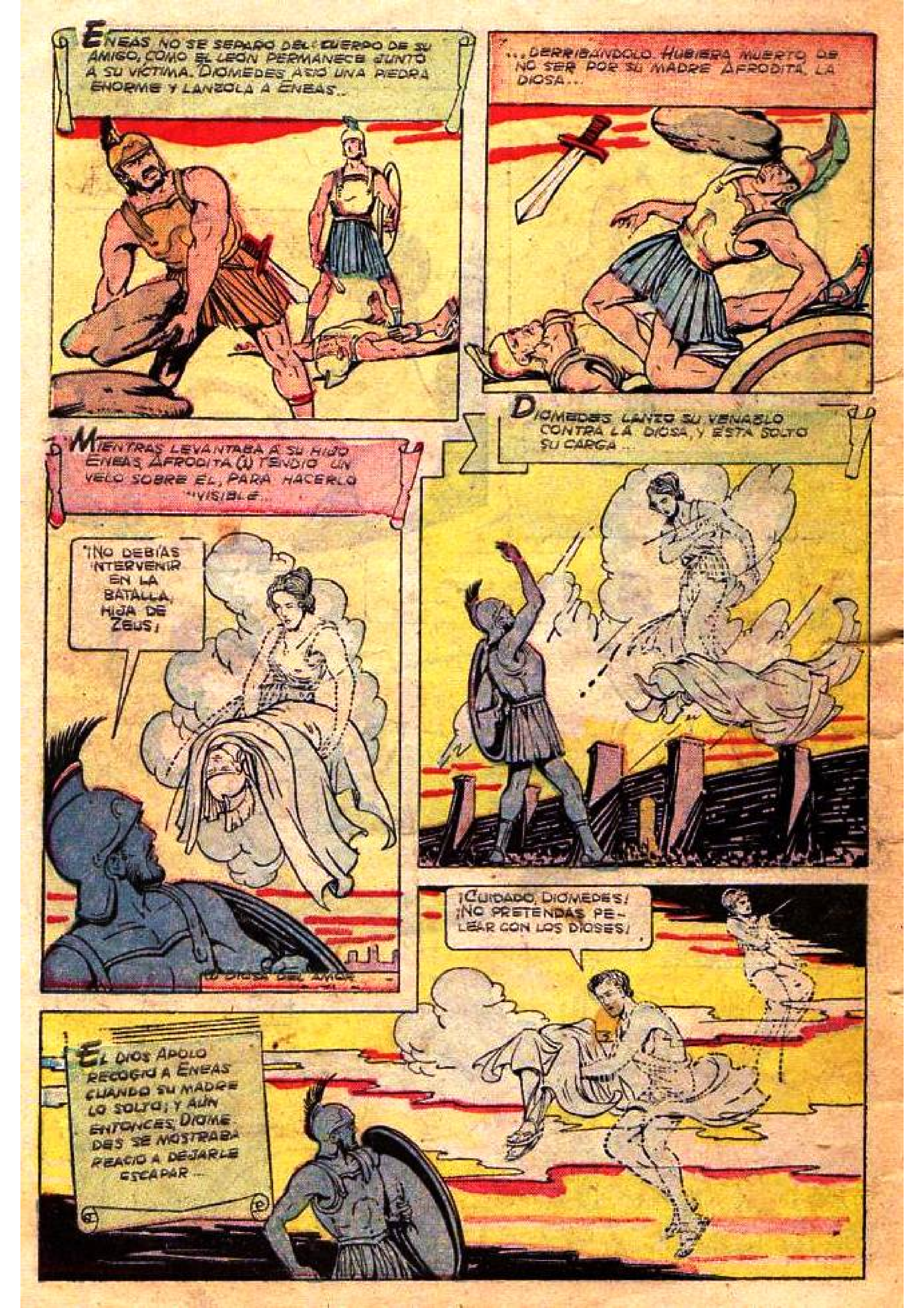
¿Cómo pierdes tiempo durmiendo?¡Arma a los griegos y llévalos a la lucha, porque tú tomarás la ciudad de Troya!

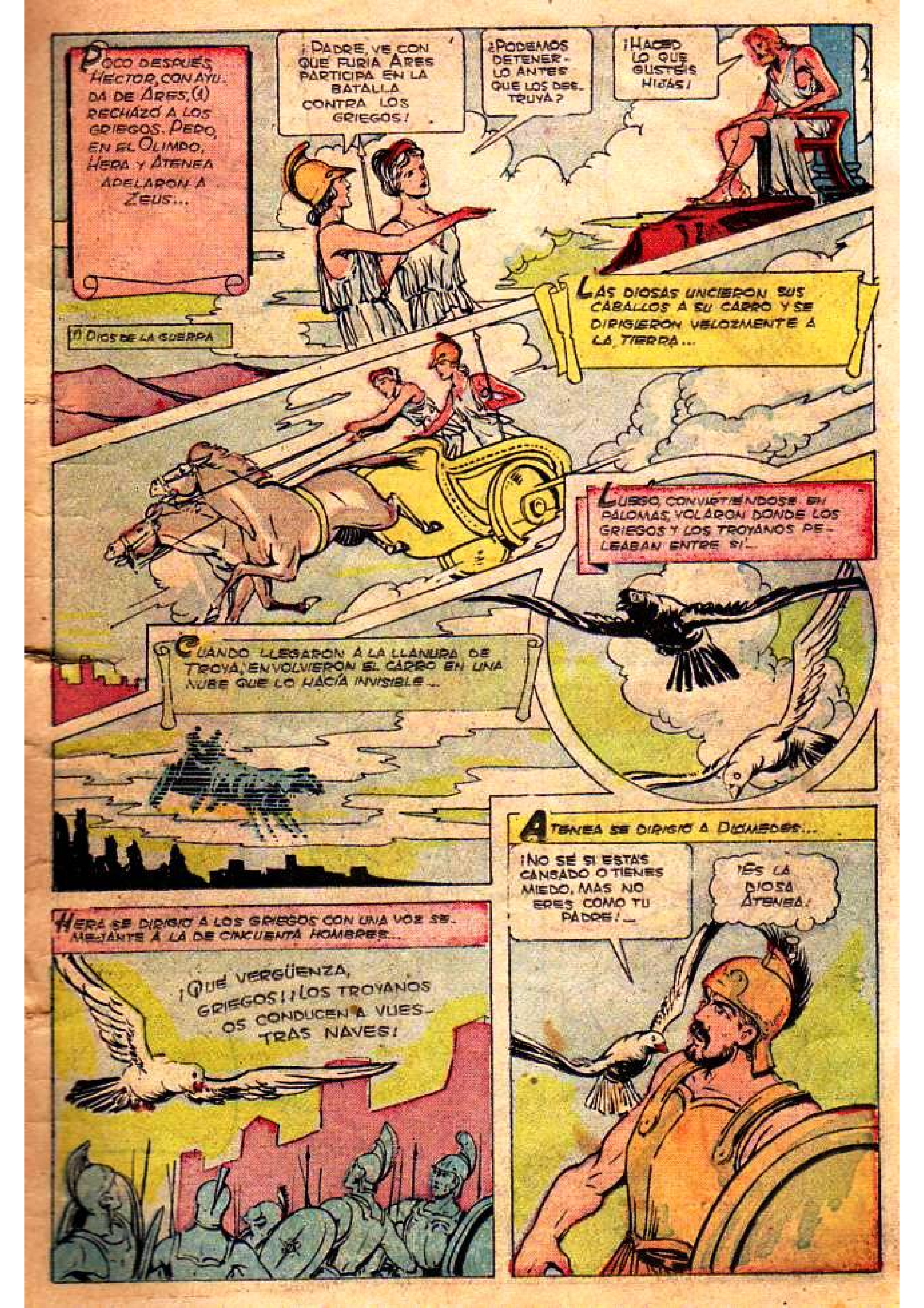


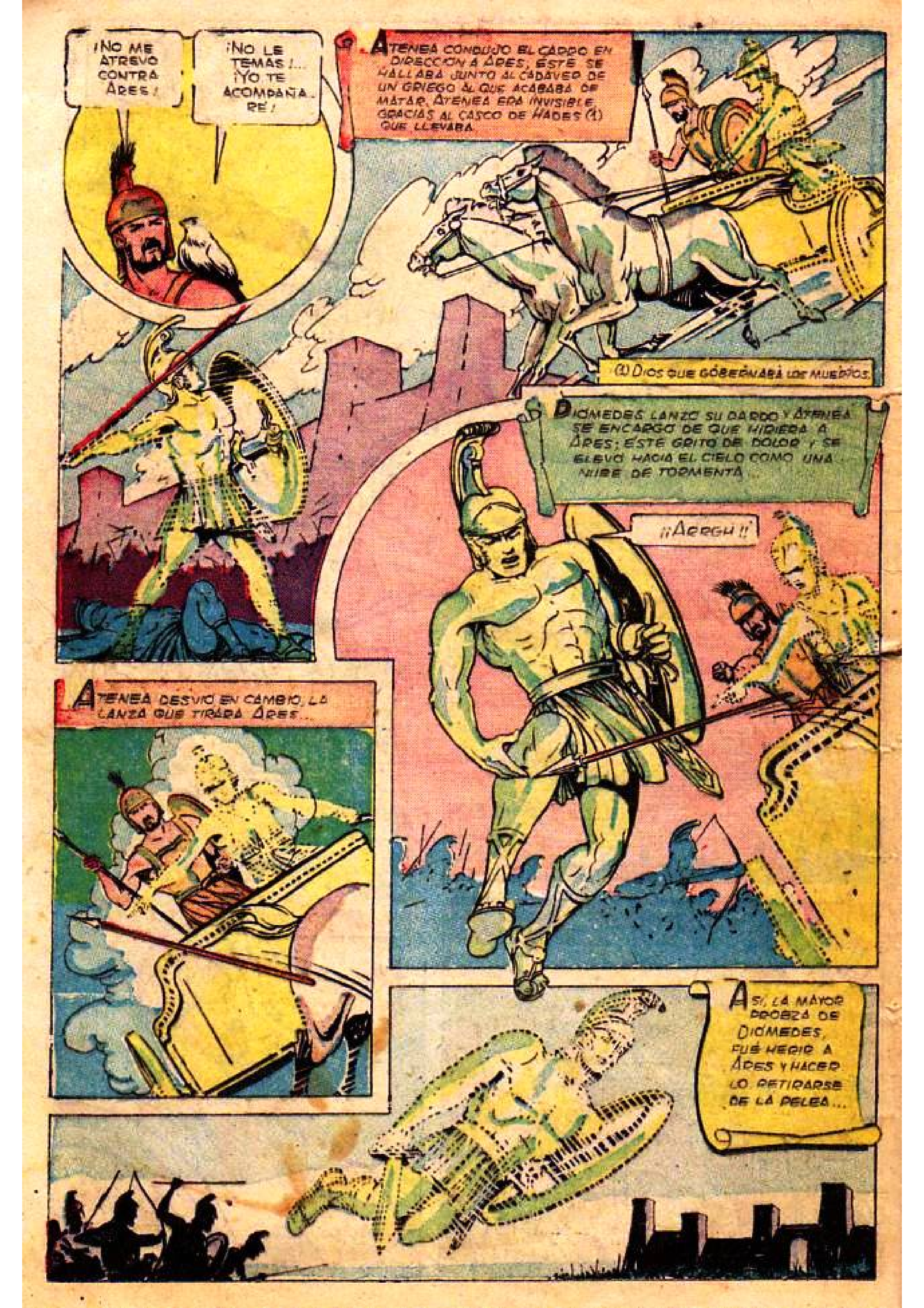

LOS GRIEGOS Y LOS TROYANOS SE ENCONTRARON ANTE LAS MURALLAS DE LA CIUDAD DE TROYA. LOS HECHOS HEROICOS CONSUMADOS ESE DÍA, FUERON INNÚMEROS. MIENTRAS ALGUNOS JEFES SE MOSTRARON AGUERRIDOS Y VALEROSOS, LOS ACTOS MÁS SOBRESALIENTES LOS LLEVÓ A CABO DIOME S. DURANTE EL TERRIBLE ATAQUE, E RO, UNA FLECHA LE ATRAVESÓ E. HOMBRO...


El gran arquero, Pandarus, se jactó cuando su flecha hirió a Diomedes...
¡Oh, hombres de Troya!... ¡Herí al más valiente de los griegos! ¡Caerá muerto en su carro!
Pero Diomedes no iba a ser vencido de ese modo...
¡Detén el carro y extrae esta flecha de mi herida!
Viéndose en tal situación, Diomedes invocó a la diosa Atenea...
¡Oh, diosa! ¡Ayúdame, como siempre lo hiciste con mi padre!
Y Atenea escucha su ruego...
¡Se audaz, oh, Diomedes, y lucha contra los troyanos! ¡Yo te cuidaré!
Entonces, Diomedes peleó con mayor fiereza que antes...
Eneas, el más valeroso troyano después de Héctor, habló a Pandarus...
¿Ves a ese hombre, Diomedes, que lleva la muerte doquiera que va?... ¡Lánzale una flecha!
¡Le di y le he visto sangrar! ¡Pero no cedió! ¡Algún dios le protege sin duda y lo defiende!


¡TOMA LAS RIENDAS Y EL LÁTIGO Y YO PELEARÉ, O PELEA TÚ Y YO CONDUZCO!
¡ES MEJOR QUE CONOZCAN AL CONDUCTOR! ¡GUÍA TÚ!... ¡PRONTO!
DIOMEDES NO HABÍA REGRESADO A SU CARRO Y EL CONDUCTOR ESTABA A SU LADO...
¡MIRA ALLÁ!... ¡DOS GRANDES GUERREROS, PANDARUS Y ENEAS, VIENEN CONTRA NOSOTROS! ¡ES MEJOR QUE VOLVAMOS A NUESTRO CARRO INMEDIATAMENTE!
¡NO HABLES DE RETROCEDER!... ¡EN CUANTO AL CARRO... NO LO QUIERO!
PANDARUS TIRÓ SU LANZA CON TAL FUERZA, QUE PERFORÓ EL GRUESO ESCUDO DE DIOMEDES...
¡AH! ¡ESTÁS HERIDO! ¡ESTO TE DEJARÁ FUERA DE COMBATE!
¡NO ME HAS TOCADO EN LO MÁS MÍNIMO! ¡PERO AHORA...
PANDARUS FUE MUERTO, PERO ENEAS REHUSÓ DEJAR A SU CAMARADA...

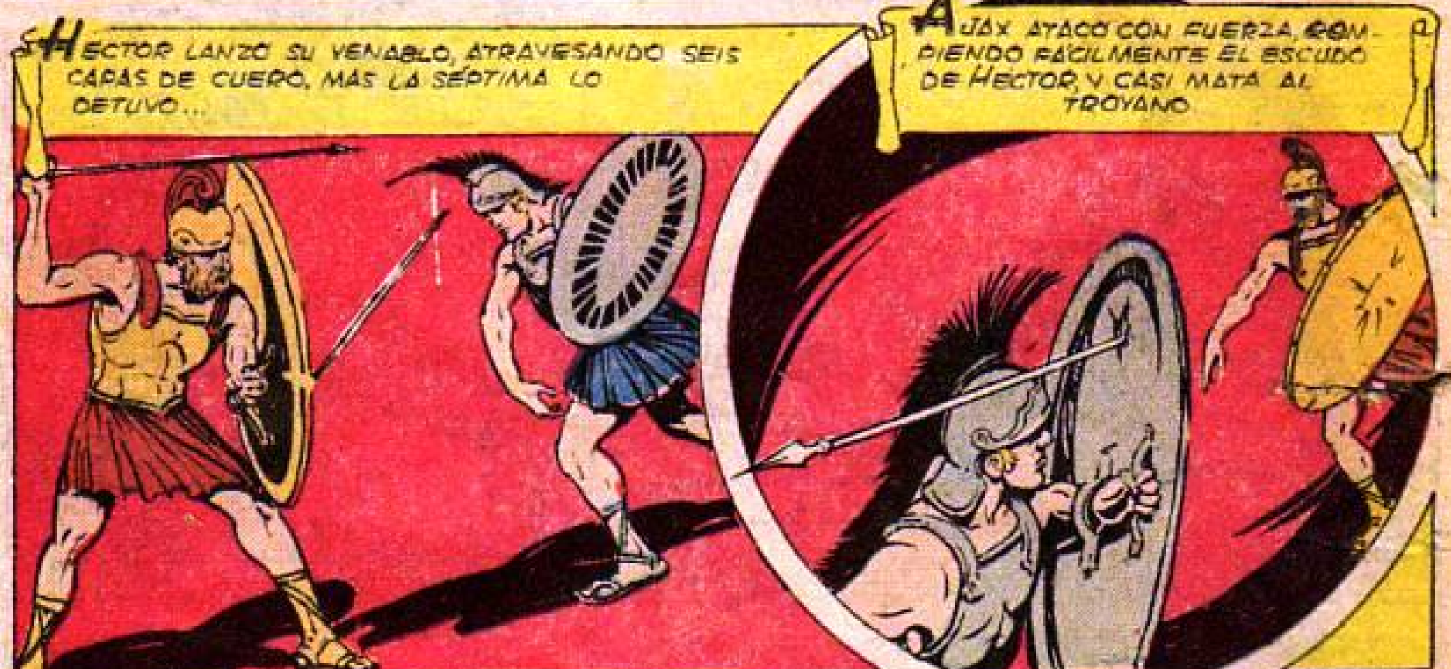

ENEAS NO SE SEPARÓ DEL CUERPO DE SU AMIGO, COMO EL LEÓN PERMANECE JUNTO A SU VÍCTIMA. DIOMEDES ASIÓ UNA PIEDRA ENORME Y LANZOLA A ENEAS...
...DERRIBÁNDOLO. HUBIERA MUERTO DE NO SER POR SU MADRE AFRODITA, LA DIOSA...
MIENTRAS LEVANTABA A SU HIJO ENEAS, AFRODITA (1) TENDIÓ UN VELO SOBRE ÉL, PARA HACERLO INVISIBLE...
¡NO DEBÍAS INTERVENIR EN LA BATALLA, HIJA DE ZEUS!
(1) DIOSA DEL AMOR
DIOMEDES LANZÓ SU VENABLO CONTRA LA DIOSA, Y ÉSTA SOLTÓ SU CARGA...
¡CUIDADO, DIOMEDES! ¡NO PRETENDAS PELEAR CON LOS DIOSES!
EL DIOS APOLO RECOGIÓ A ENEAS CUANDO SU MADRE LO SOLTÓ; Y AÚN ENTONCES, DIOMEDES SE MOSTRABA REACIO A DEJARLE ESCAPAR...


Poco después, Héctor, con ayuda de Ares,(1) rechazó a los griegos. Pero, en el Olimpo, Hera y Atenea apelaron a Zeus...
(1) Dios de la guerra
¡Padre, ve con qué furia Ares participa en la batalla contra los griegos!
¿Podemos detenerlo antes que los destruya?
¡Haced lo que gustéis hijas!
Las diosas uncieron sus caballos a su carro y se dirigieron velozmente a la tierra...
Luego, convirtiéndose en palomas, volaron donde los griegos y los troyanos peleaban entre sí...
Cuando llegaron a la llanura de Troya, envolvieron el carro en una nube que lo hacía invisible...
Hera se dirigió a los griegos con una voz semejante a la de cincuenta hombres...
¡Qué vergüenza, griegos! ¡Los troyanos os conducen a vuestras naves!
Atenea se dirigió a Diomedes...
¡No sé si estás cansado o tienes miedo, mas no eres como tu padre!...
¡Es la diosa Atenea!


¡NO ME ATREVO CONTRA ARES!
¡NO LE TEMAS!... ¡YO TE ACOMPAÑARÉ!
ATENEA CONDUJO EL CARRO EN DIRECCIÓN A ARES, ÉSTE SE HALLABA JUNTO AL CADÁVER DE UN GRIEGO AL QUE ACABABA DE MATAR. ATENEA ERA INVISIBLE GRACIAS AL CASCO DE HADES (1) QUE LLEVABA.
(1) DIOS QUE GOBERNABA LOS MUERTOS.
DIOMEDES LANZÓ SU DARDO Y ATENEA SE ENCARGÓ DE QUE HIRIERA A ARES; ÉSTE GRITÓ DE DOLOR Y SE ELEVÓ HACIA EL CIELO COMO UNA NUBE DE TORMENTA.
¡¡ARRGH!!
ATENEA DESVIÓ EN CAMBIO, LA LANZA QUE TIRARA ARES...
ASÍ, LA MAYOR PROEZA DE DIOMEDES, FUÉ HERIR A ARES Y HACERLO RETIRARSE DE LA PELEA...

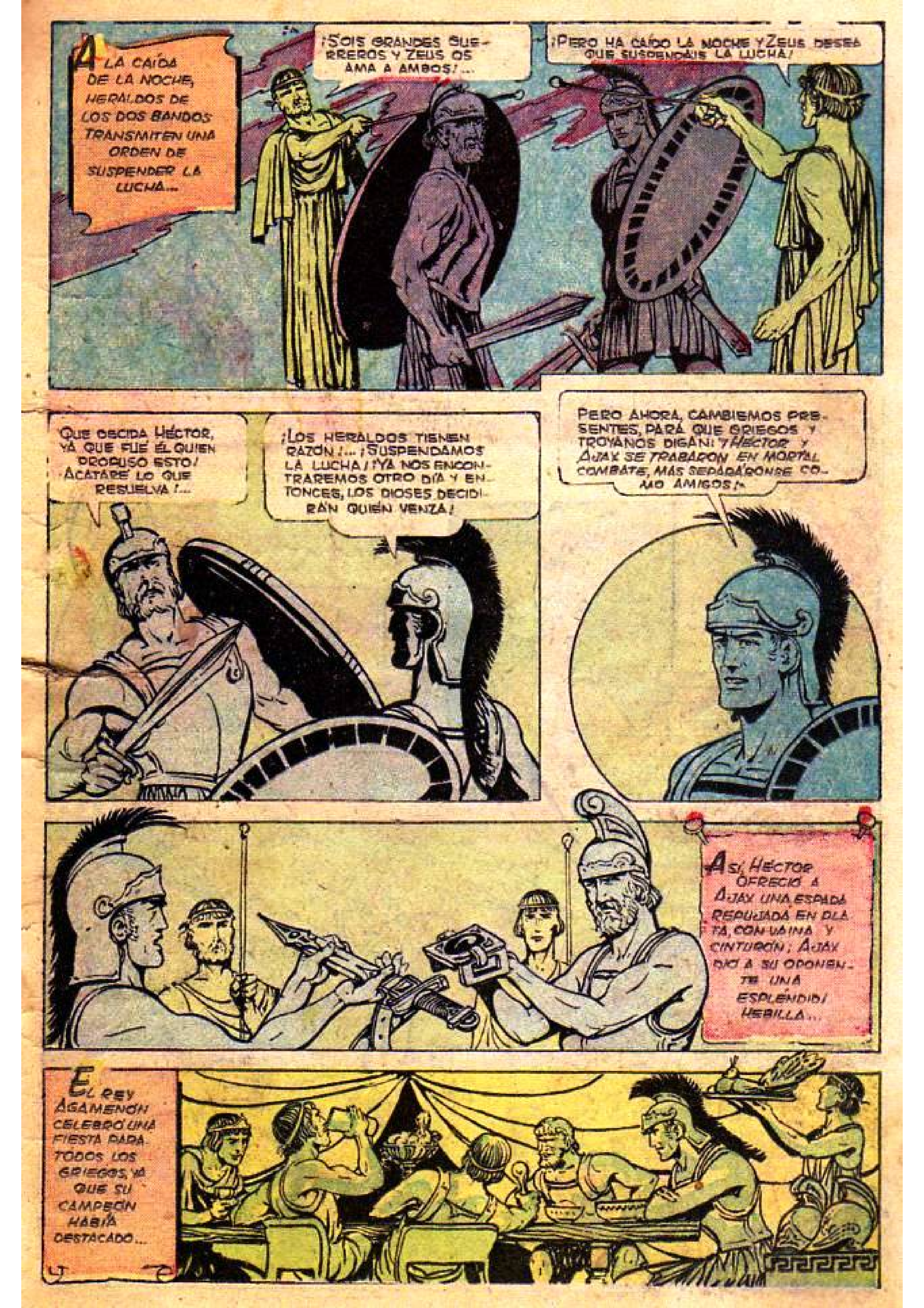

LUEGO, ATENEA FUÉ ABORDADA POR EL DIOS APOLO.
ATENEA, TU AMAS A LOS GRIEGOS; YO A LOS TROYANOS... ¡UNÁMOSLOS, PARA QUE TENGAN UNA TREGUA DE UN DÍA!
¿Y CÓMO LOS DETENDREMOS?... !
¡HAREMOS QUE HÉCTOR PELEE, DE HOMBRE A HOMBRE, CON EL MÁS VALIENTE DE LOS GRIEGOS!
LOS DIOSES PUSIERON EN PRÁCTICA SU PLAN Y HÉCTOR ACEPTÓ GUSTOSO. AL FRENTE DE SUS HOMBRES, CONVOCÓ A LOS GRIEGOS...
¡ELEGID AL MÁS VALEROSO Y FUERTE DE VOSOTROS PARA LUCHAR CONMIGO!...¡SI LO VENZO, VOLVEREIS A VUESTRAS NAVES!...¡SI ÉL ME MATA... TROYA SERÁ VUESTRA!...
LA ELECCIÓN DEL CAMPEÓN GRIEGO SE SORTEÓ!... NUEVE JEFES GRIEGOS ECHARON SU PRENDA EN EL CASCO DE AGAMENÓN, CADA UNO ESPERANDO SER EL INDICADO.
Y EL ELEGIDO FUÉ EL CAMPEÓN AJAX...
¡ME TOCÓ EN SUERTE Y ME ALEGRO, PUES CONQUISTARÉ AL GRAN HÉCTOR!...¡NADIE ME VENCERÁ POR LA FUERZA O POR LA ASTUCIA, PUES LOS HOMBRES DE SALAMINA (1) NO NACIERON PARA SER DERROTADOS ASÍ!
(1) ISLA DONDE NACIERA AJAX.

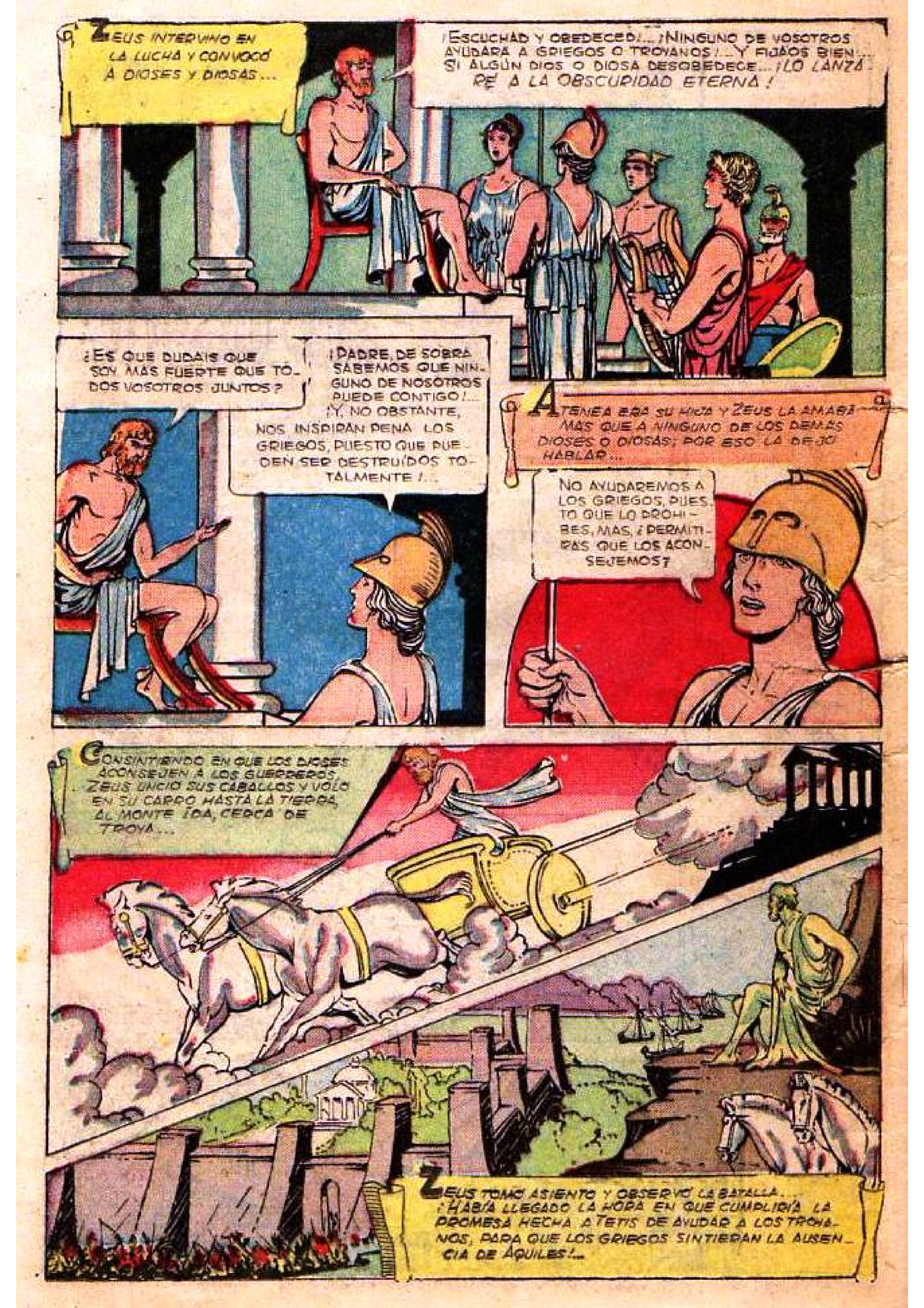

AJAX MANTUVO, SEMEJANTE A UN MURO, SU ENORME ESCUDO PROTEGIÉNDOLE: CONSTABA DE SIETE CAPAS DE CUERO DE TORO Y UN FORRO DE BRONCE...
¡ACÉRCATE, HÉCTOR, PARA QUE VEAS LA CLASE DE HOMBRES QUE HAY ENTRE LOS GRIEGOS, POR MÁS QUE EL GRAN AQUILES PERMANEZCA OCIOSO EN SU TIENDA!
¡NO ME HABLES COMO A UN NIÑO, AJAX! ... ¡CONOZCO EL ARTE DEL COMBATE! ... ¡VEN! ... ¡PELEEMOS CARA A CARA! ...


HÉCTOR LANZÓ SU VENABLO, ATRAVESANDO SEIS CAPAS DE CUERO, MÁS LA SÉPTIMA LO DETUVO...
AJAX ATACÓ CON FUERZA, ROMPIENDO FÁCILMENTE EL ESCUDO DE HÉCTOR, Y CASI MATA AL TROYANO


LOS GUERREROS TOMARON NUEVAS ARMAS, Y SE PRECIPITARON UNO CONTRA OTRO CON FURIA DE LEONES...


LA BATALLA SE INCLINABA A FAVOR DE AJAX: UN LANZAZO HABÍA ROZADO EL CUELLO DE HÉCTOR Y ÉSTE SANGRABA. LUEGO, ELIGIERON LAS ESPADAS...


A LA CAÍDA DE LA NOCHE, HERALDOS DE LOS DOS BANDOS TRANSMITEN UNA ORDEN DE SUSPENDER LA LUCHA...
¡SOIS GRANDES GUERREROS Y ZEUS OS AMA A AMBOS! ...
¡PERO HA CAÍDO LA NOCHE Y ZEUS DESEA QUE SUSPENDÁIS LA LUCHA!
QUE DECIDA HÉCTOR, YA QUE FUÉ ÉL QUIEN PROPUSO ESTO! ACATARÉ LO QUE RESUELVA! ...
¡LOS HERALDOS TIENEN RAZÓN! ... ¡SUSPENDAMOS LA LUCHA! ¡YA NOS ENCONTRAREMOS OTRO DÍA Y ENTONCES, LOS DIOSES DECIDIRÁN QUIÉN VENZA!
PERO AHORA, CAMBIEMOS PRESENTES, PARA QUE GRIEGOS Y TROYANOS DIGAN: "HÉCTOR Y AJAX SE TRABARON EN MORTAL COMBATE, MÁS SEPARÁRONSE COMO AMIGOS!"
ASÍ, HÉCTOR OFRECIÓ A AJAX UNA ESPADA REPUJADA EN PLATA, CON VAINA Y CINTURÓN; AJAX DIÓ A SU OPONENTE UNA ESPLÉNDIDA HEBILLA...
EL REY AGAMENÓN CELEBRÓ UNA FIESTA PARA TODOS LOS GRIEGOS, YA QUE SU CAMPEÓN HABÍA DESTACADO...


ZEUS INTERVINO EN LA LUCHA Y CONVOCÓ A DIOSES Y DIOSAS...
¡ESCUCHAD Y OBEDECED!... ¡NINGUNO DE VOSOTROS AYUDARÁ A GRIEGOS O TROYANOS!... Y FIJAOS BIEN!... SI ALGÚN DIOS O DIOSA DESOBEDECE... ¡LO LANZARÉ A LA OBSCURIDAD ETERNA!
¿ES QUE DUDAIS QUE SOY MÁS FUERTE QUE TODOS VOSOTROS JUNTOS?
¡PADRE, DE SOBRA SABEMOS QUE NINGUNO DE NOSOTROS PUEDE CONTIGO!... ¡Y, NO OBSTANTE, NOS INSPIRAN PENA LOS GRIEGOS, PUESTO QUE PUEDEN SER DESTRUÍDOS TOTALMENTE!...
ATENEA ERA SU HIJA Y ZEUS LA AMABA MÁS QUE A NINGUNO DE LOS DEMÁS DIOSES O DIOSAS; POR ESO LA DEJÓ HABLAR...
NO AYUDAREMOS A LOS GRIEGOS, PUESTO QUE LO PROHIBES, MAS, ¿PERMITIRÁS QUE LOS ACONSEJEMOS?
CONSINTIENDO EN QUE LOS DIOSES ACONSEJEN A LOS GUERREROS, ZEUS UNCIÓ SUS CABALLOS Y VOLÓ EN SU CARRO HASTA LA TIERRA, AL MONTE IDA, CERCA DE TROYA...
ZEUS TOMÓ ASIENTO Y OBSERVÓ LA BATALLA... ¡HABÍA LLEGADO LA HORA EN QUE CUMPLIRÍA LA PROMESA HECHA A TETIS DE AYUDAR A LOS TROYANOS, PARA QUE LOS GRIEGOS SINTIERAN LA AUSENCIA DE AQUILES!...


LOS TROYANOS SE ARMARON EN EL INTERIOR DE LA CIUDAD; CUANDO ESTUVIERON LISTOS SALIERON...
DE NUEVO LOS DOS EJÉRCITOS SE JUNTARON Y LOS ESCUDOS CHOCARON ENTRE SÍ, MIENTRAS LAS LANZAS VOLABAN...
DURANTE TODA LA MAÑANA, LA PELEA FUE PAREJA; PERO A MEDIODÍA, ZEUS EMPLEÓ SUS BALANZAS DE ORO: EN UNA, COLOCÓ UNA PESA POR LOS TROYANOS; EN OTRA, UNA POR LOS GRIEGOS: ¡LAS PESAS DE LA MUERTE! ...
EL EJÉRCITO DE MAYOR PESO, SUFRIRÍA MÁS Y, ¡AY! ... ¡LA BALANZA DE LOS GRIEGOS DESCENDIÓ!...
ENTONCES, ZEUS ENVIÓ UN RAYO AL EJÉRCITO DE LOS GRIEGOS, PROVOCANDO GRAN CONFUSIÓN ENTRE HOMBRES Y BESTIAS!...


ENTRISTECIDOS LOS GRIEGOS SE RETIRARON A LA PROTECCIÓN DEL MURO QUE CONSTRUYERAN PARA PROTEGER SUS EMBARCACIONES...
EL REY AGAMENÓN FUÉ ANIMADO POR HERA, LA DIOSA, A PERSUADIR A LOS SUYOS Y VOLVER A LA LUCHA...
¡QUÉ VERGÜENZA! ¿DÓNDE ESTÁN LAS FANFARRONADAS DE QUE UN GRIEGO PODÍA CON CIEN TROYANOS?...
¡ERA FÁCIL DECIR ESAS BALADRONADAS CUANDO OS HARTÁBAIS DE BUEYES CEBADOS Y BEBÍAIS VINO!... ¡AHORA, UN SOLO TROYANO VALE MÁS QUE TODOS VOSOTROS JUNTOS!...
¿HUBO JAMÁS UN REY CON TAN COBARDES SÚBDITOS?
EL DISCURSO DE AGAMENÓN COMUNICÓ NUEVO VALOR A LOS GRIEGOS QUIENES ARREMETIERON OTRA VEZ CONTRA LOS TROYANOS.


AHORA, TOCA A LOS TROYANOS HUIR...
¡DISPARA Y SÉ UNA HONRA PARA TU PUEBLO!
¡HE MATADO A OCHO TROYANOS, PERO NO PUEDO HERIR A HÉCTOR!
LA FLECHA DE TEUCRO MATA AL COCHERO DE HÉCTOR, Y ÉSTE MONTA EN CÓLERA...
HÉCTOR HIERE SEVERAMENTE A TEUCRO CON UNA GRAN PIEDRA...
AJAX Y DOS CAMARADAS, SACAN A TEUCRO DEL CAMPO. LOS TROYANOS ARDEN DE INDIGNACIÓN Y COBRAN NUEVOS BRÍOS AL VER LA MUERTE DEL GRAN ARQUERO. Y ASÍ, HACEN RETROCEDER A LOS GRIEGOS A SUS BARCOS...


ESA NOCHE, HÉCTOR SE DIRIGE A LOS TROYANOS...
HA LLEGADO LA NOCHE Y NOS IMPIDE FINALIZAR NUESTRA LABOR. ALGUNOS DE VOSOTROS, BUSCAD COMBUSTIBLE Y ENCENDEREMOS FUEGOS PARA VIGILAR A LOS GRIEGOS E IMPEDIR QUE ESCAPEN!
POR MÁS QUE CREO QUE NO SE IRÁN EN PAZ. MATAREMOS MUCHOS Y A OTROS, LOS ENVIAREMOS MALHERIDOS A SU PATRIA ... ¡QUE NUNCA VUELVAN A AMENAZAR A TROYA!
¡VAYAN HERALDOS A LA CIUDAD Y PROCLAMEN QUE TODO EL PUEBLO VIGILE, PARA EVITAR QUE LOS GRIEGOS ENTREN EN ELLA MIENTRAS ATENDEMOS A SUS NAVES!...
¡MAÑANA ECHAREMOS A LOS GRIEGOS A SUS BARCOS; Y SI PODEMOS, PRENDEREMOS FUEGO A ESTOS!...
MIL ANTORCHAS FUERON ENCENDIDAS Y CINCUENTA HOMBRES MONTARON GUARDIA ANTE CADA UNA. LOS CABALLOS ESTABAN JUNTO A SUS CARROS, COMIENDO CEBADA Y AVENA; ASÍ ESPERABAN EL NUEVO DÍA...

LOS GRIEGOS ESTABAN PREOCUPADOS, PERO NADIE TAN TRISTE COMO EL REY AGAMENÓN, CUANDO HABLÓ CON SUS JEFES...

¡OH, AMIGOS! ¡EN VERDAD QUE HA DE ODIARME ZEUS!...

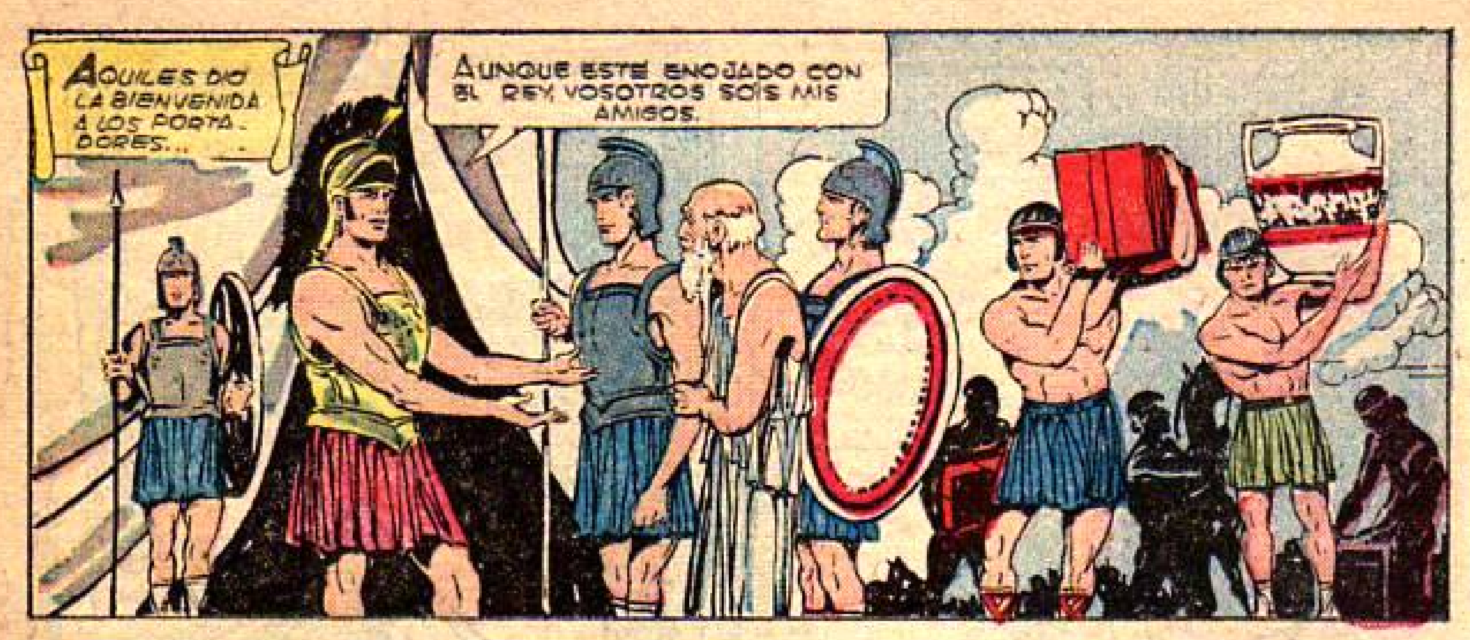


ANTES DE QUE PEREZCAMOS, ¡DEJEMOS EN PAZ A TROYA Y VOLVAMOS A NUESTRA TIERRA!...

¡OH, REY! ¡TUS PALABRAS SON HIJAS DE LA LOCURA!...

SI DESEAS VOLVERTE, ¡VETE! ¡PERO YO, DIOMEDES, TODOS LOS DEMÁS GRIEGOS, NOS QUEDAREMOS HASTA QUE TROYA SEA CAPTURADA!...


MIENTRAS LOS CENTINELAS MONTABAN GUARDIA, AGAMENÓN Y SUS JEFES SENTÁRONSE A COMER; LUEGO, EL VIEJO NÉSTOR SE LEVANTÓ A HABLAR ...
¡OH, REY!... ¡FUÉ ACIAGO EL DÍA EN QUE SUSCITASTE LA CÓLERA DE AQUILES!
¡HABLÁIS VERDAD, ANCIANO! ¡ACTUÉ COMO UN ATOLONDRADO!...
NO SOLO ES AQUILES UN GRAN GUERRERO, SINO QUE EL PROPIO ZEUS LO PROTEGE Y VALE LO QUE UN EJÉRCITO ENTERO. ¡VED CÓMO SE NOS OBLIGA A CORRER CUANDO ÉL NO ESTÁ EN LA LUCHA!...
HARÉ ENMIENDAS... ¡LE DEVOLVERÉ TODO LO QUE LE QUITÉ!...
DECIDLE, FÉNIX, QUE ESCUCHE NUESTROS RUEGOS...
LOS PRESENTES SON IMPECABLES... ¡TAL VEZ CEDA!
LOS REGALOS DE AGAMENÓN INCLUÍAN ORO, ESCLAVOS Y CABALLOS, SIETE CIUDADES CON SUS REBAÑOS Y MANADAS DE OVEJAS. ADEMÁS, AQUILES PODRÍA ELEGIR A LA HIJA DEL REY COMO ESPOSA...



LOS MENSAJEROS EXPRESAN A AQUILES SU PETICIÓN DE AYUDA...

HOY LOS TROYANOS ESTUVIERON A PUNTO DE INCENDIAR NUESTROS BARCOS...

ES EVIDENTE QUE ZEUS ESTÁ CONTRA NOSOTROS.

OS DIRÉ CLARAMENTE QUÉ ES LO QUE PIENSO...

¡TE PEDIMOS QUE NOS AYUDES COMO ANTAÑO!...

¿QUÉ GANO CON ARRIESGAR DÍA TRAS DÍA MI VIDA?... HE TOMADO DOCE CIUDADES A LAS CUÁLES FUÍ EN BARCO Y ONCE A LAS QUE LLEGUÉ POR TIERRA... Y DE TODAS, OBTUVE GRANDES BOTINES...

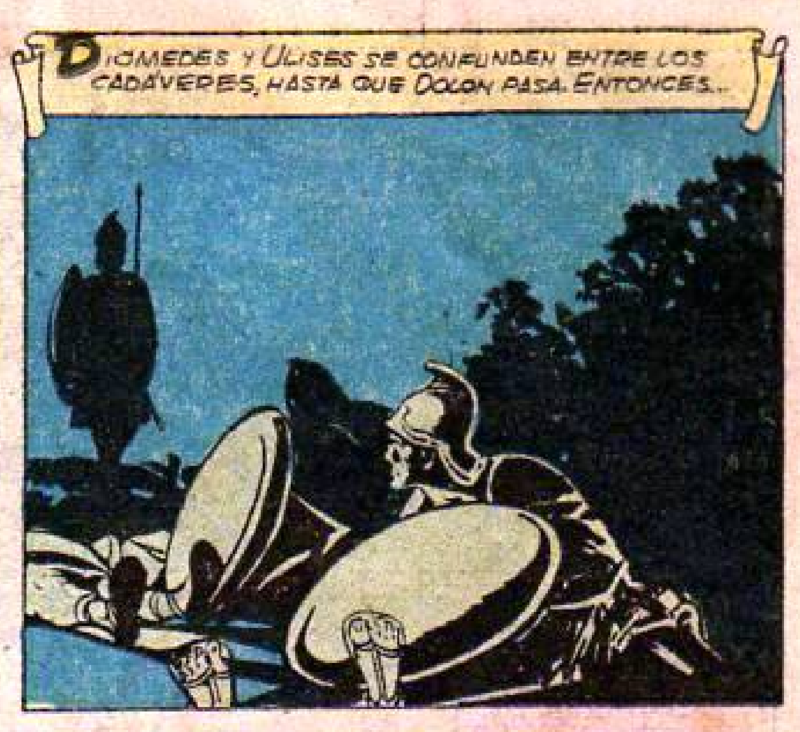
OFRECÍ LAS CONQUISTAS AL REY AGAMENÓN Y ÉL, QUE PERMANECE A SALVO EN SU TIENDA, SOLO NOS DIÓ REGALOS, A MÍ Y A OTROS, PERO CONSERVANDO SIEMPRE LA MEJOR PARTE PARA ÉL...


LUEGO, TOMÓ A BRISEIDE. QUE LA LA CONSERVE, SI QUIERE, PERO QUE NO SOLICITE MI AYUDA...¡HAY OTROS A QUIENES HA AVERGONZADO DEL MISMO MODO. ¡QUE PIDA A ESOS QUE SALVEN SUS NAVES DEL FUEGO TROYANO!
¡EN CUANTO A SU HIJA, A LA QUE ME OFRECE EN MATRIMONIO... NO ME CASARÍA CON ELLA ASÍ FUERA AFRODITA EN PERSONA O LA IGUALARA EN BELLEZA!
MAÑANA, SACRIFICARÉ ANTE ZEUS Y LOS DEMÁS DIOSES; PROVEERÉ MIS NAVES DE ALIMENTOS Y AGUA Y ME HARÉ A LA MAR... ¡Y DENTRO DE TRES DÍAS, ME HALLARÉ DE NUEVO EN MIS AMADAS TIERRAS!...


¡OH, AQUILES YO, FÉNIX, TU MAESTRO, NO PUEDO PERMANECER AQUÍ SIN TI!... ¡PERO TE SUPLICO QUE DESTIERRES DE TU PECHO EL ENOJO!...
¡EL REY AGAMENÓN TE HA DEVUELTO LO QUE TE HABÍA QUITADO!...
¡NO ES PROPIO QUE UN HOMBRE ENDUREZCA ASÍ SU CORAZÓN!
¡FÉNIX, NO ME ATORMENTES MÁS CON LÁGRIMAS Y RUEGOS BUSCANDO AYUDA PARA EL REY AGAMENÓN!
¡VÁMONOS!... ¡NADA HAREMOS AQUÍ!... EL REY LE OFRECE SIETE MUCHACHAS... SÍ, SIETE POR UNA, Y ÉL NO QUIERE TOMARLAS... ¡PARECE HABER PERDIDO LA RAZÓN!
¡HABLAS BIEN, GRAN AJAX!... SIN EMBARGO, RECUERDA QUE EL REY AGAMENÓN ME AVERGONZÓ DELANTE DE TODO EL PUEBLO. ¡VE Y DALE MI RESPUESTA!: ¡NO COMBATIRÉ A LOS TROYANOS, A MENOS QUE HÉCTOR PRETENDIERA INCENDIAR MIS PROPIOS BARCOS! ¡PERO SI ÉL TRATARA DE HACERLO, YA ME ENCARGARÍA YO DE DETENERLO!


AGAMENÓN DECIDE ENVIAR UN ESPÍA AL CAMPO TROYANO...
¡AVERIGUA CUÁNTOS SON ELLOS Y QUÉ PLANES TIENEN!
¿HAY QUIEN SE ATREVA A HACER TAL COSA?
PERO DIOMEDES SE OFRECE COMO VOLUNTARIO PARA IR AL CAMPO ENEMIGO...
IRÉ, PERO QUE ALGUIEN ME ACOMPAÑE. ¡DOS PUEDEN HACER MÁS QUE UNO!
¡ESCOGE, OH, DIOMEDES, A TU COMPAÑERO!
¡SI HE DE ELEGIR, QUE SEA ULISES!
ESA NOCHE, AMBOS SE ARMAN Y SE DIRIGEN A ESPIAR A LOS TROYANOS...
MIENTRAS TANTO, HÉCTOR PIENSA ENVIAR UN ESPÍA AL CAMPO GRIEGO...
¿QUIÉN QUERRÁ IR ENTRE LOS GRIEGOS... Y AVERIGUAR QUÉ PLANEAN PARA MAÑANA?
YO, DOLÓN, IRÉ: PERO QUIERO UNA GRAN RECOMPENSA: ¡LOS CABALLOS DE AQUILES!
¡TENDRÁS LO QUE GUSTES, SI NOS TRAES LA INFORMACIÓN QUE DESEAMOS!


OIGO PISADAS QUE VIENEN HACIA ACÁ!..
¡DÉJALE PASAR Y LE SORPRENDEREMOS!

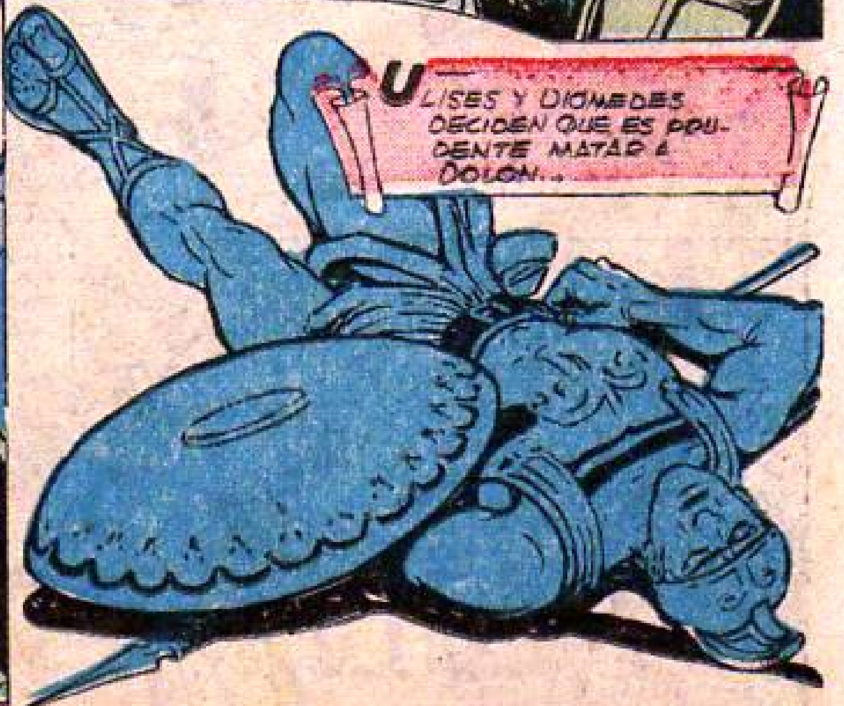

DIOMEDES Y ULISES SE CONFUNDEN ENTRE LOS CADÁVERES, HASTA QUE DOLON PASA. ENTONCES...

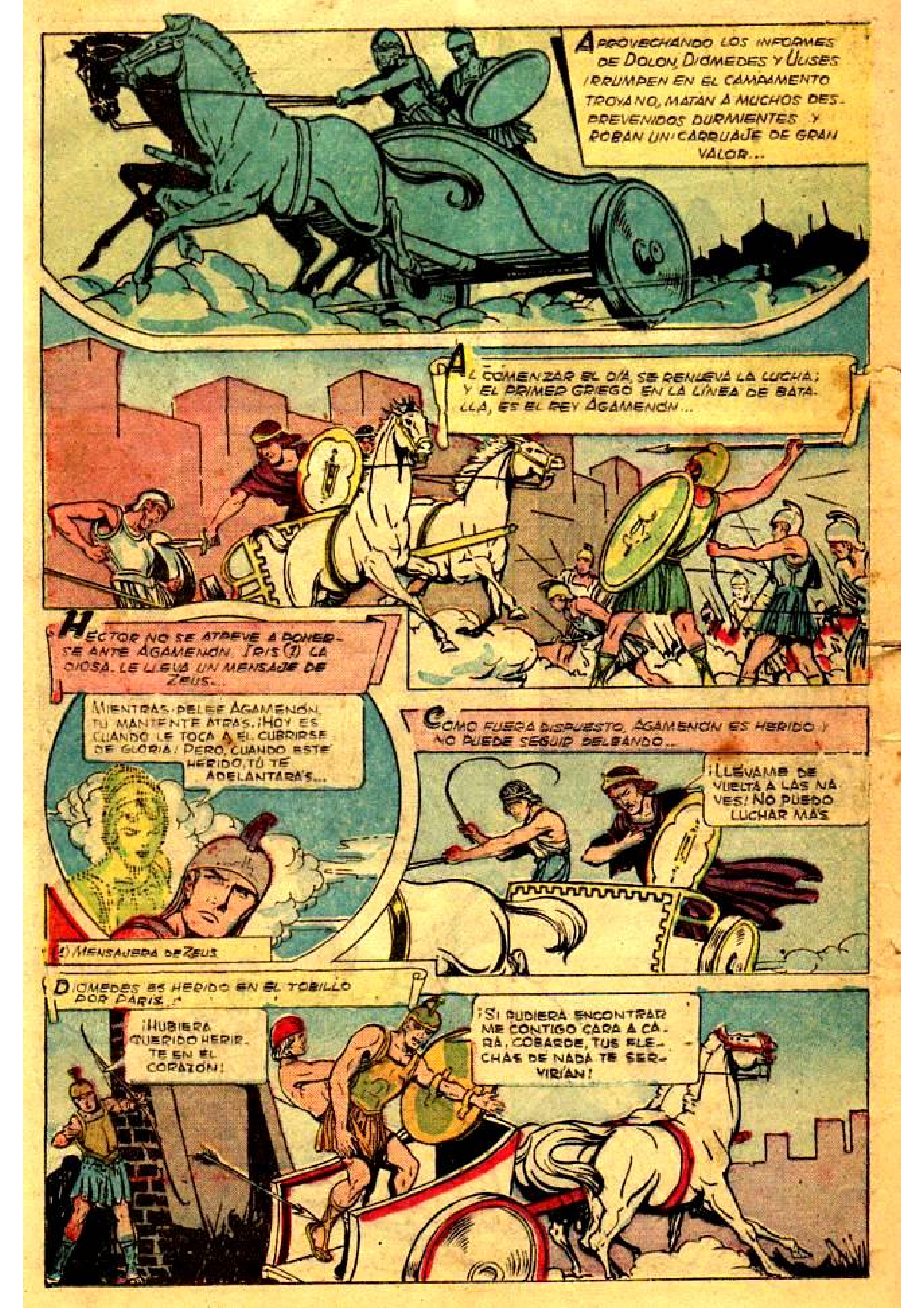

DOLON ES SORPRENDIDO POR LOS HOMBRES QUE VIENEN HACIA ÉL...
HÉCTOR HA ENVIADO HOMBRES TRAS DE MÍ...


¡NO ME MATÉIS!...¡MI PADRE OS PAGARÁ UN GRAN RESCATE! ¡HÉCTOR ME PERSUADIÓ A ESPIAR, OFRECIÉNDOME LOS CABALLOS DE AQUILES!...
¿DÓNDE ESTÁ HÉCTOR?...¿QUÉ GUARDIA TIENEN LOS TROYANOS?

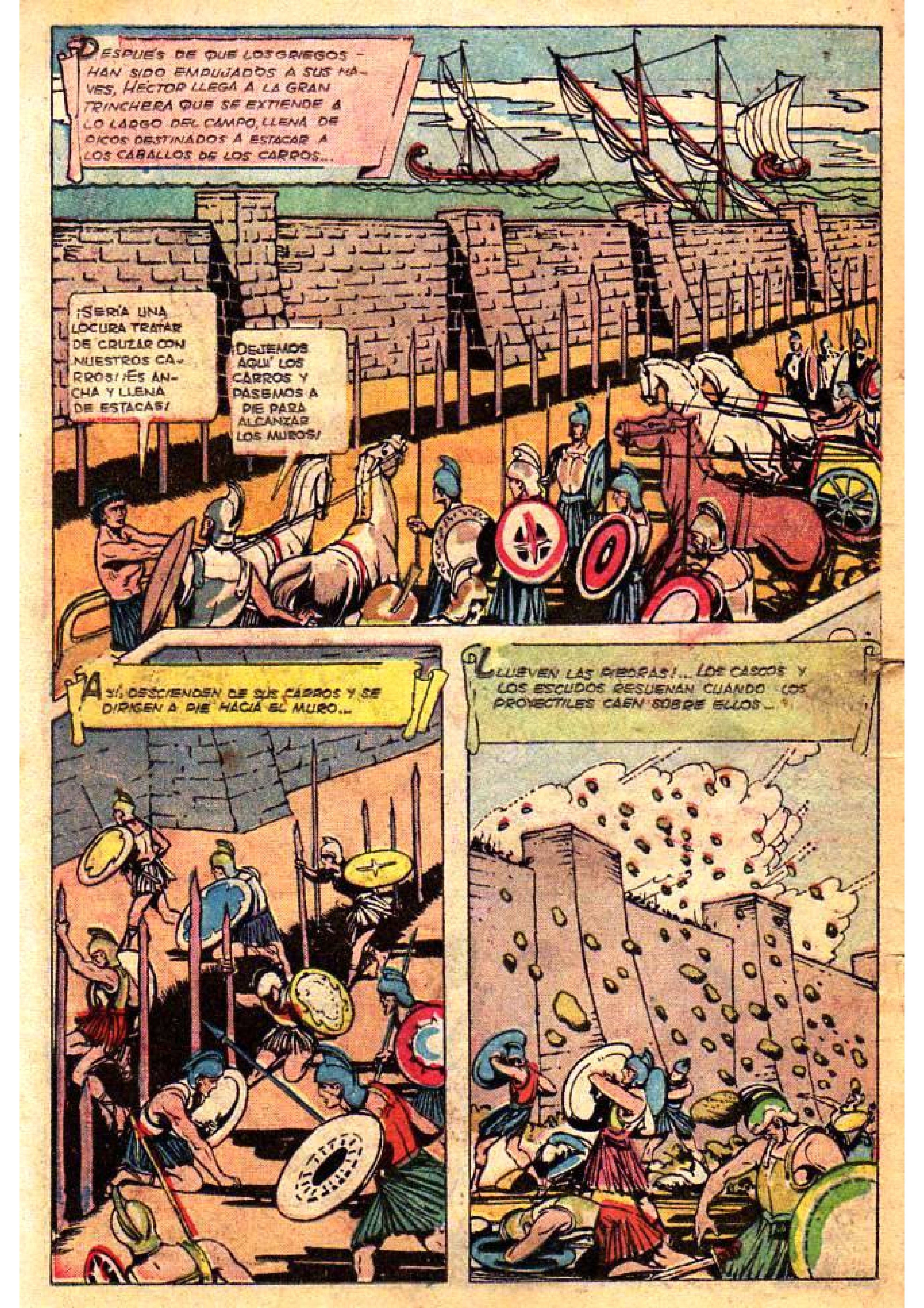

DOLON HABLA PARA SALVARSE...


NO HAY, EXCEPTO EN EL SECTOR DEL CAMPO DONDE ESTÁ HÉCTOR... LOS DEMÁS DUERMEN SIN VIGILANCIA, CREYENDO QUE NOSOTROS LA HACEMOS POR ELLOS...


ULISES Y DIOMEDES DECIDEN QUE ES PRUDENTE MATAR A DOLON...

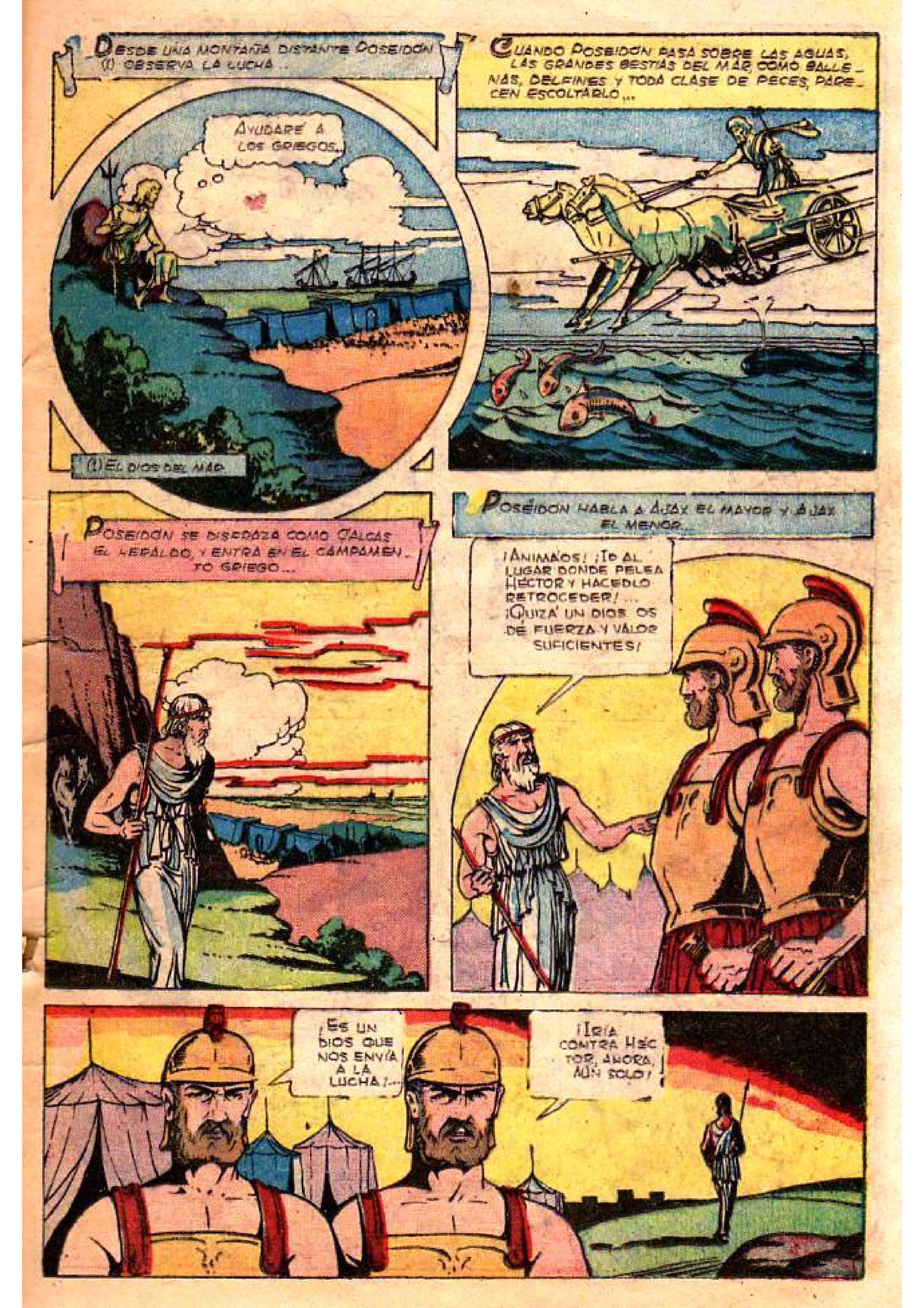

APROVECHANDO LOS INFORMES DE DOLON, DIOMEDES Y ULISES IRRUMPEN EN EL CAMPAMENTO TROYANO, MATAN A MUCHOS DES-PREVENIDOS DURMIENTES Y ROBAN UN CARRUAJE DE GRAN VALOR...
AL COMENZAR EL DÍA, SE RENUEVA LA LUCHA; Y EL PRIMER GRIEGO EN LA LÍNEA DE BATA-LLA, ES EL REY AGAMENÓN...
HÉCTOR NO SE ATREVE A PONER-SE ANTE AGAMENÓN. IRIS (1) LA DIOSA, LE LLEVA UN MENSAJE DE ZEUS...
MIENTRAS PELEE AGAMENÓN, TÚ MANTENTE ATRÁS. ¡HOY ES CUANDO LE TOCA A ÉL CUBRIRSE DE GLORIA! PERO, CUANDO ESTÉ HERIDO, TÚ TE ADELANTARÁS...
(1) MENSAJERA DE ZEUS.
COMO FUERA DISPUESTO, AGAMENÓN ES HERIDO Y NO PUEDE SEGUIR PELEANDO...
¡LLÉVAME DE VUELTA A LAS NA-VES! NO PUEDO LUCHAR MÁS.
DIOMEDES ES HERIDO EN EL TOBILLO POR PARIS...
¡HUBIERA QUERIDO HERIR-TE EN EL CORAZÓN!
¡SI PUDIERA ENCONTRAR-ME CONTIGO CARA A CA-RA, COBARDE, TUS FLE-CHAS DE NADA TE SER-VIRÍAN!

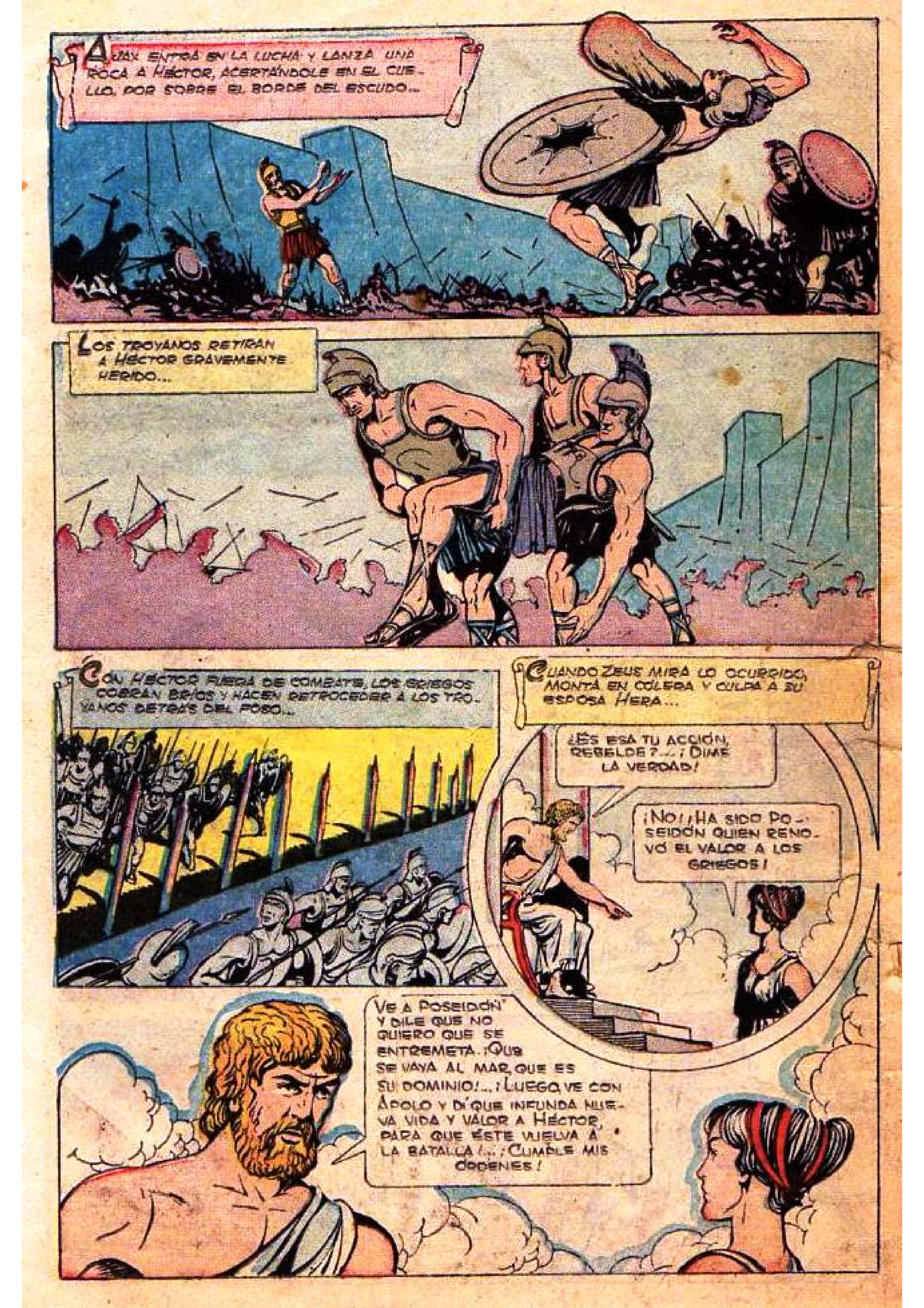

LOS TROYANOS SE ABALANZAN SOBRE ULISES
SERÍA VERGONZOSO HUIR DE LOS TROYANOS... ¡UN HOMBRE VALEROSO PERMANECE EN SU SITIO, VIVA O MUERA!...
ULISES MATA A CINCO JEFES, PERO UNO LOGRA HERIRLE ANTES DE MORIR...
Y EN OTRA PARTE DEL CAMPO...
¡OH, AJAX! ¡OÍ LA VOZ DE ULISES Y CREO QUE ESTÁ EN PELIGRO!
¡VAYAMOS A AUXILIARLE!
TAL COMO LOS CHACALES SON DISPERSADOS POR LA PRESENCIA DEL LEÓN, ASÍ LOS TROYANOS HUYEN ANTE AJAX.
ULISES Y AJAX SE REUNEN ENTONCES EN LAS NAVES CON LOS SUYOS...


DESPUÉS DE QUE LOS GRIEGOS HAN SIDO EMPUJADOS A SUS NAVES, HÉCTOR LLEGA A LA GRAN TRINCHERA QUE SE EXTIENDE A LO LARGO DEL CAMPO, LLENA DE PICOS DESTINADOS A ESTACAR A LOS CABALLOS DE LOS CARROS...
¡SERÍA UNA LOCURA TRATAR DE CRUZAR CON NUESTROS CARROS! ¡ES ANCHA Y LLENA DE ESTACAS!
¡DEJEMOS AQUÍ LOS CARROS Y PASEMOS A PIE PARA ALCANZAR LOS MUROS!
ASÍ, DESCIENDEN DE SUS CARROS Y SE DIRIGEN A PIE HACIA EL MURO...
¡LLUEVEN LAS PIEDRAS!... LOS CASCOS Y LOS ESCUDOS RESUENAN CUANDO LOS PROYECTILES CAEN SOBRE ELLOS...


EN UNA DE LAS SALIDAS DONDE HECTOR DIRIGE A SUS HOMBRES, TODOS, SON TESTIGOS DE UNA EXTRAÑA ESCENA QUE OCURRE EN LOS CIELOS...
UN AGUILA HA ATRAPADO UNA GRAN SERPIENTE, EN SUS GARRAS, PARA LLE-VARSELA COMO ALIMENTO A SUS PEQUEÑOS...
PERO LA SERPIENTE LUCHA POR SU VIDA Y SE RETUERCE, HASTA QUE CONSIGUE MORDER AL AGUILA EN EL PECHO...
EL AGUILA SUELTA AL REPTIL EN MEDIO DE AMBOS EJERCITOS, QUIE-NES SE RETIRAN GRITANDO...
¡ES UN VATICINIO!...¡ASÍ COMO EL AGUILA NO PUDO CONQUISTAR A LA SERPIENTE, NOSOTROS NO PODREMOS VENCER A LOS GRIEGOS!

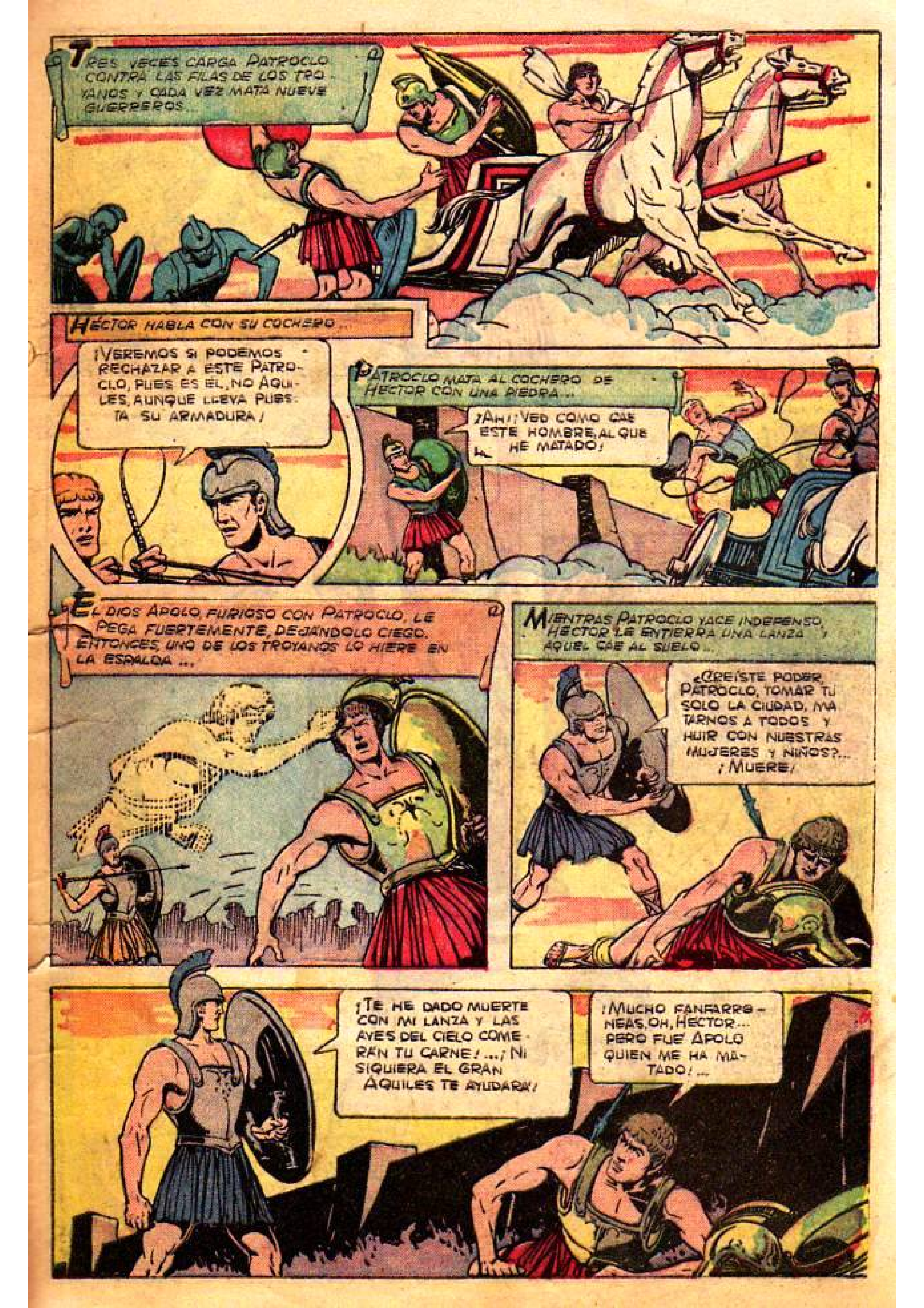

¡Y TAL COMO LA SERPIENTE SE VOLVIO CONTRA EL AGUILA; LOS GRIEGOS SE VOLVERAN CONTRA NOSOTROS!
¡MALAS NUEVAS ME DAS!... ¡DE SEGURO LOS DIOSES HAN CONVERTIDO TU SABIDURÍA EN NECEDAD! SÓLO HAY UN VATICINIO PARA EL HOMBRE VALIENTE: ... ¡LUCHAR SIEMPRE POR SU PATRIA!
ANTE LAS PUERTAS DEL MURO YACE UNA ENORME PIEDRA... CON DIFICULTAD DOS HOMBRES HUBIERAN PODIDO LEVANTARLA, PERO HÉCTOR LA TOMÓ CON LA FACILIDAD QUE SE LEVANTA UN PUÑADO DE LANA, Y LANZOLA CON FUERZA...
¡AHORA, SEGUIDME! ...¡A QUEMAR SUS NAVES, TROYANOS!...


DESDE UNA MONTAÑA DISTANTE POSEIDÓN (1) OBSERVA LA LUCHA...
AYUDARÉ A LOS GRIEGOS.
(1) EL DIOS DEL MAR
CUANDO POSEIDÓN PASA SOBRE LAS AGUAS, LAS GRANDES BESTIAS DEL MAR, COMO BALLENAS, DELFINES Y TODA CLASE DE PECES, PARECEN ESCOLTARLO...
POSEIDÓN SE DISFRAZA COMO CALCAS EL HERALDO, Y ENTRA EN EL CAMPAMENTO GRIEGO...
POSEIDÓN HABLA A AJAX EL MAYOR Y AJAX EL MENOR...
¡ANIMAOS! ¡ID AL LUGAR DONDE PELEA HÉCTOR Y HACEDLO RETROCEDER!... ¡QUIZÁ UN DIOS OS DÉ FUERZA Y VALOR SUFICIENTES!
¡ES UN DIOS QUE NOS ENVÍA A LA LUCHA!...
¡IRÍA CONTRA HÉCTOR, AHORA, AÚN SOLO!


AYAX ENTRA EN LA LUCHA Y LANZA UNA ROCA A HÉCTOR, ACERTÁNDOLE EN EL CUELLO, POR SOBRE EL BORDE DEL ESCUDO...
LOS TROYANOS RETIRAN A HÉCTOR GRAVEMENTE HERIDO...
CON HÉCTOR FUERA DE COMBATE, LOS GRIEGOS COBRAN BRÍOS Y HACEN RETROCEDER A LOS TROYANOS DETRÁS DEL FOSO...
CUANDO ZEUS MIRA LO OCURRIDO, MONTA EN CÓLERA Y CULPA A SU ESPOSA HERA...
¿ES ESA TU ACCIÓN, REBELDE?... ¡DIME LA VERDAD!
¡NO! ¡HA SIDO POSEIDÓN QUIEN RENOVÓ EL VALOR A LOS GRIEGOS!
VE A POSEIDÓN Y DILE QUE NO QUIERO QUE SE ENTREMETA. ¡QUE SE VAYA AL MAR, QUE ES SU DOMINIO!... ¡LUEGO, VE CON APOLO Y DÍ QUE INFUNDA NUEVA VIDA Y VALOR A HÉCTOR, PARA QUE ÉSTE VUELVA A LA BATALLA!... ¡CUMPLE MIS ÓRDENES!


Iris lleva el mensaje de Zeus a Poseidón...
¿Con qué derecho me indica Zeus hacer esto o prohibirme lo otro? ¡Somos tres hermanos nacidos de antiguo! A mí se me dio el dominio del mar; a Plutón, la morada de los muertos, y a Zeus, el cielo y la tierra...
¿Acaso no sabes que el mayor es siempre el más fuerte, Poseidón?
¡Tus palabras son sabias, Iris!... Pero si Zeus intenta salvar Troya, habrá continua enemistad entre él y yo!...
Apolo recibe el mensaje de Zeus y atiende en seguida a Héctor, infundiéndole salud y valor
¡Soy Apolo, el de la dorada espada! ¡Zeus me envía a ayudarte!
Los troyanos recobran prontamente el terreno perdido y asaltan las naves griegas, de nuevo, guiados por Héctor!...
¡Vamos, troyanos! ¡Zeus está con nosotros!


¡Traedme fuego para quemar las naves de estos bandidos! ¡Zeus nos ha ofrecido hoy la victoria!
Ajax peleó heroicamente hiriendo a todo el que se acercaba hasta sus naves...
¡Debéis portaros como hombres, oh, griegos! ¡En el valor está nuestra esperanza! ¡No hay nadie que os salve si no os libráis vosotros mismos!
Patroclo ruega a Aquiles que ayude a los griegos...
¡Déjame ponerme tu armadura y que los vuestros me sigan!... ¡Los troyanos creerán que has venido a salvar a los griegos y éstos tendrán un momento de respiro!
¡Ve, y mantén el fuego lejos de las naves! ¡Cuando así lo hagas vuelve y no pelees más contra los troyanos!
A la vista de Patroclo, a quien creen Aquiles los troyanos huyen. Luego, Patroclo olvida la orden de Aquiles...
¡Ahora podré tomar la ciudad de Troya!
¡Atrás, Patroclo!... ¡No estás destinado a tomar Troya! ¡Ni siquiera el mismo Aquiles, que es mil veces mejor que tú!...


TRES VECES CARGA PATROCLO CONTRA LAS FILAS DE LOS TROYANOS Y CADA VEZ MATA NUEVE GUERREROS...
HÉCTOR HABLA CON SU COCHERO...
¡VEREMOS SI PODEMOS RECHAZAR A ESTE PATROCLO, PUES ES ÉL, NO AQUILES, AUNQUE LLEVA PUESTA SU ARMADURA!
PATROCLO MATA AL COCHERO DE HÉCTOR CON UNA PIEDRA...
¡AH! ¡VED CÓMO CAE ESTE HOMBRE, AL QUE HE MATADO!
EL DIOS APOLO, FURIOSO CON PATROCLO, LE PEGA FUERTEMENTE, DEJÁNDOLO CIEGO. ENTONCES, UNO DE LOS TROYANOS LO HIERE EN LA ESPALDA...
MIENTRAS PATROCLO YACE INDEFENSO, HÉCTOR LE ENTIERRA UNA LANZA Y AQUEL CAE AL SUELO...
¿CREÍSTE PODER, PATROCLO, TOMAR TÚ SOLO LA CIUDAD, MATARNOS A TODOS Y HUIR CON NUESTRAS MUJERES Y NIÑOS?... ¡MUERE!
¡TE HE DADO MUERTE CON MI LANZA Y LAS AVES DEL CIELO COMERÁN TU CARNE! ...¡NI SIQUIERA EL GRAN AQUILES TE AYUDARÁ!
¡MUCHO FANFARRONEAS, OH, HÉCTOR... PERO FUÉ APOLO QUIEN ME HA MATADO!...



Y EN LA TIENDA DE AQUILES...

¡TE TRAIGO MALAS NUEVAS! ¡PATROCLO HA MUERTO Y HECTOR LLEVA SU ARMA-DURA! ¡PERO LOS GRIEGOS Y LOS TROYANOS PELEAN POR SU CUERPO!

TETIS, MADRE DE AQUILES, LO CONSUELA EN SU GRAN PESAR...

¿POR QUE LLORAS, HIJO?

¡TODO LO QUE HAS PEDIDO A ZEUS, HA SIDO HECHO, PE-RO PATROCLO HA MUERTO! ¡NO QUIERO LA VIDA, SINO VENGARME DE HECTOR, MADRE!




Y ASÍ, AQUILES Y AGAMENÓN DAN FIN A SU DISGUSTO.
¡FUÉ TONTERÍA PELEAR POR UNA CHICA!... ¡MÁS DE UN GRIEGO QUE AHORA ESTÁ MUERTO, VIVIRÍA SI NO FUERA POR ESO!
¡NO FUÍ YO, SINO LA FURIA QUE ENLOQUECE A LOS HOMBRES, LO QUE SUSCITÓ LA PELEA! ...¡DE TODOS MODOS, ME TOCA A MÍ REMEDIAR LAS COSAS, AQUILES!
¡TE DARÉ TODOS LOS REGALOS QUE ULISES TE PROMETIÓ EN NOMBRE MÍO!
DALOS A OTRO, OH, REY, O QUÉDATELOS, PUES YO SÓLO BUSCO UNA COSA: ¡ENTRAR EN LA LUCHA SIN PÉRDIDA DE TIEMPO!...
LOS TROYANOS SON RECHAZADOS POR LA FURIA QUE PONE AQUILES EN SU ATAQUE...
PRÍAMO, REY DE TROYA, SE PREOCUPA POR LA RETIRADA DE SUS TROPAS.
¡MANTENED ABIERTAS LAS PUERTAS, PARA QUE LOS SOLDADOS ENTREN POR ELLAS!... ¡VIENEN HUYENDO DE AQUILES!...

EL REY PRIAMO RUEGA A SU HIJO NO PELEAR CON AQUILES...

¡VEN DENTRO DE LOS MUROS, HIJO!... ¡TÚ ERES LA ESPERANZA DE LA CIUDAD!

¡QUÉ VERGÜENZA SI ME REFUGIO!... ¡TODA LA VIDA ME REPROCHARÍA ESA COBARDÍA!...

SU MADRE, HÉCUBA, RUEGA TAMBIÉN A HÉCTOR QUE PERMANEZCA DENTRO...

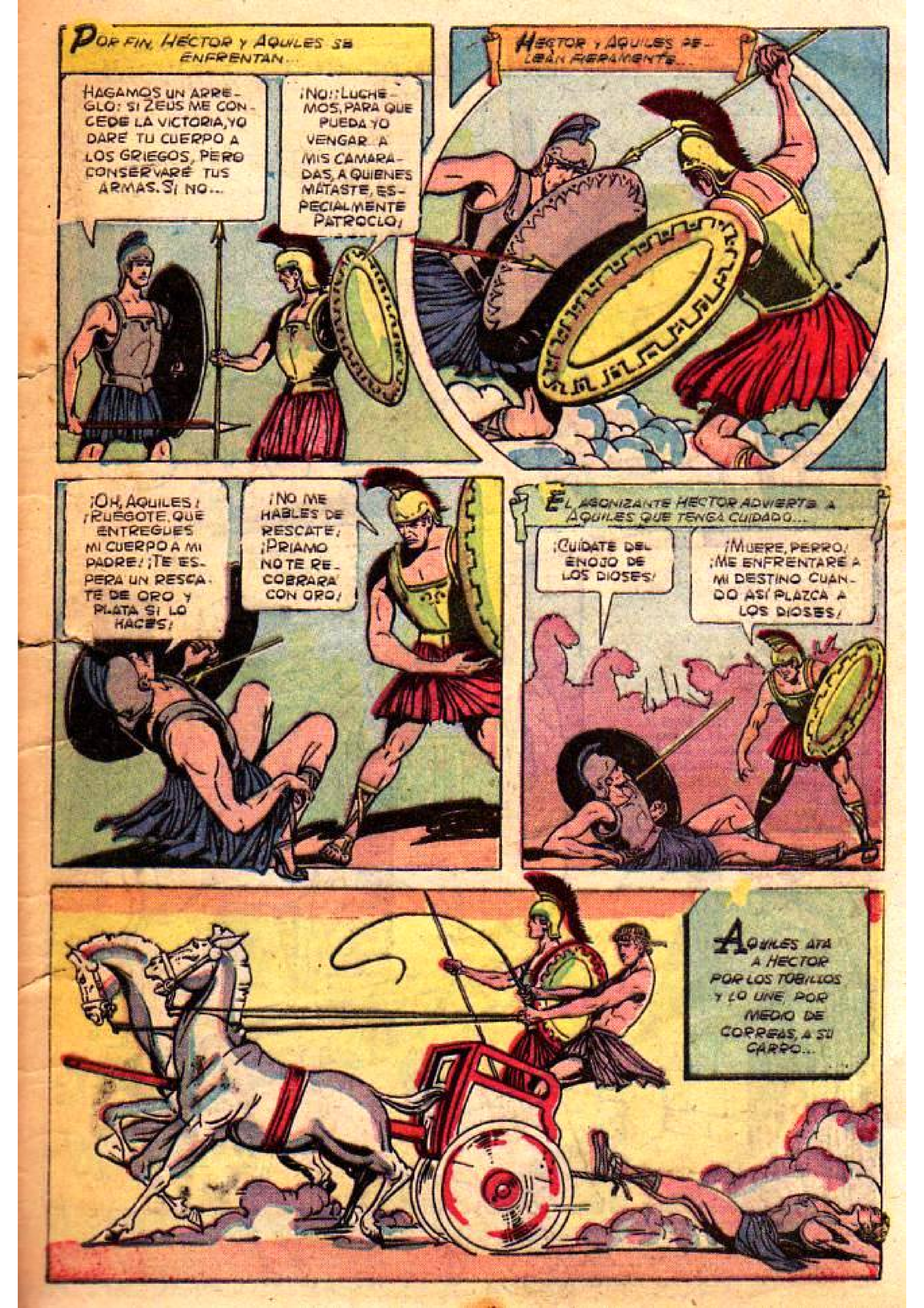
¡NO LUCHES CONTRA AQUILES! ¡SI ÉL GANA, LOS PERROS COMERÁN TU CARNE!

¿RENDIRÉ MI ESCUDO, Y LE DIRÉ: "TE DAREMOS A LA BELLA HELENA Y TODAS LAS RIQUEZAS QUE PARÍS SE LLEVÓ CON ÉL?"

¡NO!... ¡ES MEJOR TOMAR LAS ARMAS Y QUE ZEUS DECIDA QUIÉN DE LOS DOS OBTENGA LA VICTORIA!

EN SU PALACIO EN EL OLIMPO, LOS DIOSES MIRAN... ZEUS COMPADECE A HÉCTOR...

¡MI CORAZÓN SUFRE POR HÉCTOR!... ÉL, QUE JAMÁS HA DEJADO DE HONRARME, NI A MÍ NI A LOS DEMÁS DIOSES... ¿LO SALVAREMOS DE LA MUERTE, O QUE CAIGA BAJO LA LANZA DE AQUILES?...


POR FIN, HÉCTOR Y AQUILES SE ENFRENTAN...
HAGAMOS UN ARREGLO: SI ZEUS ME CONCEDE LA VICTORIA, YO DARÉ TU CUERPO A LOS GRIEGOS, PERO CONSERVARÉ TUS ARMAS. SI NO...
¡NO! ¡LUCHEMOS, PARA QUE PUEDA YO VENGAR A MIS CAMARADAS, A QUIENES MATASTE, ESPECIALMENTE PATROCLO!
HÉCTOR Y AQUILES PELEAN FIERAMENTE...
¡OH, AQUILES! ¡RUÉGOTE, QUE ENTREGUES MI CUERPO A MI PADRE! ¡TE ESPERA UN RESCATE DE ORO Y PLATA SI LO HACES!
¡NO ME HABLES DE RESCATE! ¡PRÍAMO NO TE RECOBRARÁ CON ORO!
EL AGONIZANTE HÉCTOR ADVIERTE A AQUILES QUE TENGA CUIDADO...
¡CUÍDATE DEL ENOJO DE LOS DIOSES!
¡MUERE, PERRO! ¡ME ENFRENTARÉ A MI DESTINO CUANDO ASÍ PLAZCA A LOS DIOSES!
AQUILES ATA A HÉCTOR POR LOS TOBILLOS Y LO UNE POR MEDIO DE CORREAS, A SU CARRO...



AHORA QUE HA VISTO UD. LA VERSIÓN DE CLÁSICOS ILUSTRADOS, NO SE PIERDA EL PLACER DE LEER LA OBRA ORIGINAL, QUE HALLARÁ EN LA BIBLIOTECA PÚBLICA O EN SU LIBRERÍA FAVORITA.

HOMERO

De acuerdo con la tradición, Homero vivió entre 800 y 900 A. antes de J. C., en "alguna" de las poblaciones de la Grecia oriental, cerca del mar Egeo. Siete ciudades se han disputado el honor de haberle contado entre sus hijos, mas, como nada ha podido ser probado al respecto, la vaguedad de su origen ha quedado como necesaria entre los eruditos de buena fe, ya que han habido quienes nieguen su existencia de modo absoluto, explicando "La Ilíada" y "La Odisea" como recopilaciones de los cantos populares de los antiguos aedos, ordenados en tiempos de Pisistrato.

Al hablar de Homero, debemos tener en cuenta que el aspecto social, el desarrollo general de los hechos y, probablemente, mucho de las acuciosas descripciones que el poeta llevó a cabo sobre los combates y hechos sangrientos, fueron tomados globalmente de las sagas y leyendas tradicionales. Así, pues, él podía asumir que sus oyentes (o lectores) estaban ya familiarizados con el asunto, y tendrían antecedentes sin necesidad de que él explicara por qué y cómo los griegos habían llegado a Troya, qué hacían allí, quiénes eran sus jefes, cuáles sus ilustres ascendencias y qué dioses les favorecían. Homero pudo, sin preocupación histórica mayor, sin "prólogo", por así decirlo, hundirse en su tema favorito: la cólera de Aquiles en el año noveno de la guerra de Troya, y sus efectos y consecuencias sobre la gran gesta.

Pero, aún dado ya el tema y su desarrollo, Homero pudo tejer sobre esa ruda urdidumbre un tapiz propio, ofreciendo la riqueza incomparable de su personalidad que, proyectando caracteres de vivacidad única, inventando incidentes que tenían por objeto el aumento de intensidad dramática y estableciendo metáforas o símiles de gran colorido, han hecho del "poeta ciego de la antigüedad" el primer trágico de la Historia. Son, por ello, las cualidades de genio personal manifestadas, sobre todo, en "La Ilíada", las que nos hacen hoy día, admirar una obra sin paralelo en la literatura mundial y misma que coloca a su autor a la cabeza de los poetas tradicionales.

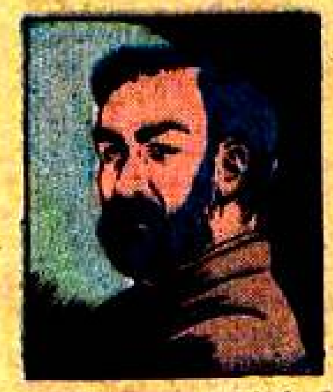
Los poemas homéricos no quedaron en posesión de los griegos que habitaron el Asia Menor. En el siglo VI A. de J. C., fueron adoptados por la ciudad de Atenas como legítima herencia literaria. Los muchachos atenienses conocían los versos homéricos del mismo modo que un buen religioso conoce los versículos bíblicos. Y en ciertas festividades anuales, los poemas eran recitados del principio al fin por los campeones de la oratoria y la retentiva. Alejandro de Macedonia, llamado El Grande, podía recitar La Ilíada de memoria y eligió a Aquiles como prototipo del héroe. Los romanos, después de conquistar a Grecia, convirtieron a Troya en parte de su historia. Los romanos no podían, por supuesto, probar que hubiese uno solo de ellos entre los héroes griegos, pero sí descubrieron uno entre los troyanos: Eneas. En efecto, Poseidón, según el libro XX de La Ilíada, Eneas no moriría como el resto de la rama familiar de Príamo, sino que viviría para siempre, tanto él como su descendencia. Agarrado a este símbolo, Virgilio, poeta romano, convirtió a Eneas en el héroe de su mundialmente conocida Eneida y en el eslabón histórico que unía al imperio romano con la gloriosa Troya. Con la caída del imperio romano, el griego desapareció, prácticamente, de la Europa Occidental. Desde Dante hasta escritores monásticos del siglo XIV o XV, el nombre de Homero era un brumoso e inidentificable mito. Pero, precisamente en el siglo XIV o sus postrimerías, Petrarca obtuvo una traducción, debida a esfuerzos ímprobos, de La Ilíada y La Odisea, que el latín de la época recibió a tropezones. Los siglos siguientes revivieron la antigua lengua de Grecia. Europa pudo, al fin, saborear los versos de "el poeta ciego de Quío", como lo llamara otro.

Sea como fuera, la cultura occidental acepta a Homero como el prototipo del poeta trágico narrador de hechos históricos, es decir, épico. Y quien, después de leer la sumaria versión de CLASICOS ILUSTRADOS, tenga gusto e interés de buscar la obra original, hallará en ella belleza y sabiduría eternas, para su cultivo y gusto imperecederos.

PIONEROS DE LA CIENCIA

SAMUEL PIERPONT LANGLEY

ASTRONOMO Y FISICO AMERICANO



Siempre que pensemos en los precursores de la aviación, debemos evocar a Samuel Pierpont Langley, el cual, de no haber sufrido un accidente en su primera tentativa de vuelo, sería hoy recordado como el inventor del aeroplano. No obstante, el físico y astrónomo americano es tan responsable como todos los que contribuyeron al desarrollo y perfeccionamiento de los monstruos mecánicos que vemos cruzar los cielos.

Samuel P. Langley nació en el suburbio de Roxbury, Boston, Mass., el 22 de agosto de 1834. Se educó en la Escuela Latina de Boston y luego estudió ingeniería civil y arquitectura. Luego, tras un viaje de dos años al extranjero, asumió un puesto de asistente en el Observatorio de Harvard. Dejó esa posición para convertirse en profesor de matemáticas de la Academia Naval de los Estados Unidos. Más, poco después, le fue ofrecida la dirección del Observatorio Allegheny, posición que halló demasiado atractiva para ser rehusada. Sirvió en el observatorio por espacio de diez años, después de lo cual fué nombrado secretario del Instituto Smithsoniano en Washington, D. C.

Al desempeñar todas esas labores, Langley aún halló tiempo para profundizar sus conocimientos en astronomía. Organizó expediciones a Pikes Peak, el Monte Etna y el Monte Whitney. Sus observaciones aumentaron el conocimiento que tenemos acerca del sol y de sus radiaciones térmicas. Por esa época, Langley inventó asimismo el bolometro, o balanza térmica. Se trata de un delicado instrumento que se emplea para medir el grado de calor contenido en las menores radiaciones. Es tan exacto, que aprecia menos de una milésima de grado Fahrenheit. Se usa en el estudio de los aspectos de la luz y arcoiris.

Aún siendo secretario del Instituto Smithsoniano, y tras haber presidido la Asociación Americana Para el Desarrollo de las Ciencias, Langley comenzó a experimentar con las posibilidades del vuelo.



Durante años, Langley estudió la teoría del vuelo y observó a las aves en acción. Escribió artículos sobre el posible vuelo mecánico y comenzó a ser conocido como el hombre que, algún día, capacitaría al ser humano para utilizar máquinas voladoras.

Convencido de que la máquina voladora podía ser una realidad, Langley abordó a continuación los problemas de construir aparatos, que, a su vez, constituyeran la máquina de vuelo. Hacia 1896, y con esa finalidad, Langley diseñó y construyó un modelo de avión de motor. Fué puesto a prueba y creó una piedra miliar en el progreso de la aviación.

Luego, Langley modeló un avión completo, en 1903. Unos días antes de que los hermanos Wright consumaran su inmortal vuelo en Kitty Hawk, N. C., intentó elevarse con su aparato. Sobrevino un accidente y el honor de ser los primeros en volar recayó en los hermanos de Dayton, Ohio.

El Congreso concedió a Langley $5,000 para que continuara sus experimentos sobre el vuelo mecánico. Pero el público criticó al Congreso por haber concedido esa suma a Langley, cuando ya los hermanos Wright habían demostrado su capacidad. Langley abandonó sus experimentos.

Los estudios que a últimas fechas se han hecho acerca de la máquina de Langley, demuestran que era perfecta. La falla estribaba sólo en la potencia del motor, que era poca. En 1914, ocho años después de la muerte de Langley, Glen Curtiss realizó los sueños de aquél. Tomó el avión del infortunado inventor le colocó un motor más potente y realizó un vuelo triunfal en Hammondsport, N. Y.

Durante su vida, Langley recibió tributos de varias naciones y centros docentes. Pero, quizás, el máximo honor que le ha sido conferido, aunque póstumo, ha sido el de bautizar con su nombre una gran base aérea: la de "Langley Field", que está en el Estado de Virginia.

OPERAS FAMOSAS

LA GIOCONDA

Por ALMICARE PONCHIELLI

La acción tiene lugar en la Venecia del siglo XVII, durante la Inquisición. Una festividad primaveral se lleva a efecto en el patio mayor del Palacio de los Duques.

La Gioconda se aproxima a la alegre escena llevando de la mano a su madre ciega, "La Cieca", a quien quiere conducir a la escalinata del templo. Cuando la multitud se retira de las fiestas, La Gioconda es acosada por el tenebroso espía de la Inquisición, Barnaba, quien está enamorado de ella. La chica huye de él.

Cuando regresa la plebe, Barnaba acusa a La Cieca de hechicería. La canalla arrastra a la mujer ciega por las calles hasta que es detenida por Enzo, el amante de la Gioconda.

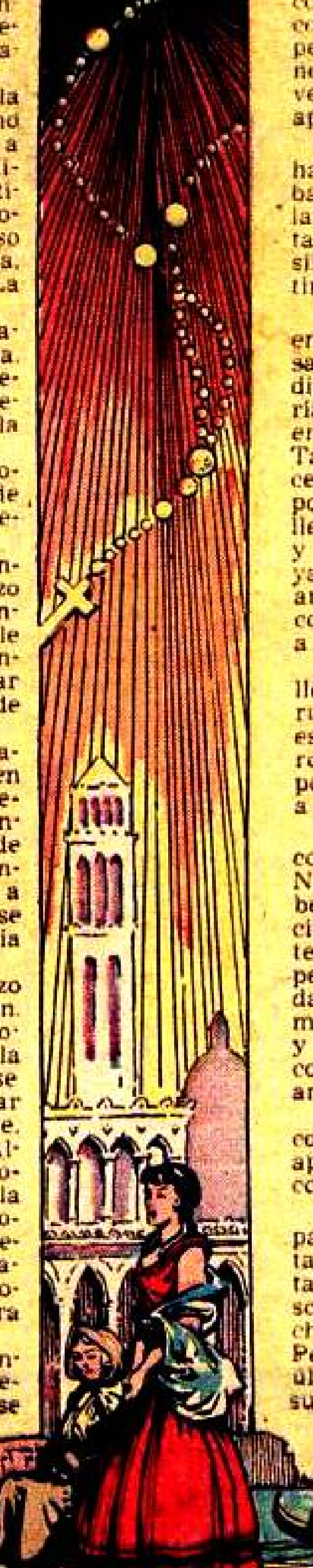
El Gran Duque Alvise y su esposa, Laura, intervienen en favor de la Cieca. La vieja, agradecida, ofrece a Laura su rosario.

Barnaba planea ulteriores venganzas cuando ve que Laura y Enzo cambian miradas de reconocimiento. Abordando a Enzo, Barnaba le dice que sabe de su enamoramiento hacia Laura y ofrece concertar una cita entre ambos, a bordo de la góndola del primero.

Más tarde, La Gioconda y su madre, a escondidas de Barnaba, oyen a este dictar una carta al jefe secreto de la Inquisición, donde informa de la reunión que habrá de tener lugar entre Enzo y Laura. Entonces, La Gioconda que detesta a Barnaba ahora más que nunca, se ve asimismo movida a odio hacia Enzo y Laura.

Esa noche, Barnaba lleva a Enzo y Laura abordo de su embarcación. Los amantes se saludan y Enzo comienza a disponerlo todo para la partida. Cuando La Gioconda se acerca, con intenciones de apuñalar a Laura, ve aproximarse otro bote. Se trata de la embarcación de Alvise, marido de Laura, quien, tomando su rosario, se entrega a la oración. Así, La Gioconda reconoce el rosario como el que pertenecíera a su madre y en lugar de matar a Laura, arregla la escapatorio de esta y ella se queda para divertir a Enzo.

Poco tiempo después, Alvise véngase de Laura haciéndola tomar veneno durante un festival, pero se



marcha antes de que la desdichada consume la siniestra orden. La Gioconda intuye lo que va a ocurrir y penetra en secreto a las habitaciones de Laura, donde reemplaza el veneno por una pócima que hará aparecer como muerta a Laura.

En otro sitio del palacio, Alvise ha arreglado una representación de ballet como parte del programa de las festividades. El ballet representa Las Horas, así como una lucha simbólica entre los poderes de la tiniebla y aquellos de la luz.

Al terminar la danza, Barnaba entra arrastrando a La Cieca, y acusa a la mujer de haber sido sorprendida lanzando conjuros de hechicería. La anciana afirma que sólo se encontraba orando por los ciegos. Tañe una campana, y Barnaba dice a Enzo que esa campana dobla por la muerte de Laura, que ha fallecido. Alvise descorre una cortina y muestra el cuerpo de Laura, quien yace en un diván. Al ver así a su amada, Enzo ataca a Alvise. Se le contiene, es arrestado y confinado a prisión.

Mientras tanto, La Gioconda ha llevado a Laura a una isla, en un ruinoso palacio. Ansiosa por el bienestar de su pobre madre, la valerosa joven pide a aquienes transportaron a Laura, a que la ayuden a encontrar a su madre.

Una vez sola con Laura, la Gioconda acaricia la idea del suicidio. No obstante, primero arregla la libertad de Enzo de la prisión, ofreciéndose a Barnaba. La joven siente deseos de envenenar a Laura, pero se contiene al recordar la bondad de la noble para con su anciana madre. Enzo vuelve poco después, y Laura es revivida. La Gioconda concerta una fuga feliz para ambos amantes.

En los momentos en que La Gioconda se dispone a envenenarse, aparece Barnaba que exige su recompensa.

La Gioconda, fingiendo atildarse para el espía, toma una daga oculta entre sus ropas y con ella se quita la vida. Al ver eso, el hombre sombrío clama, enfurecido: "¡Escucha esto y perece siempre maldita!" Pero ya ella no puede escuchar las últimas palabras de aquel mons- su madre, estrangulada por él.

"PERROS HEROICOS"

'DIACONO', UN SAN BERNARDO



Al pensar en "los perros de San Bernardo", asociamos generalmente esta idea con los canes heroicos que tantas vidas han salvado en las alturas de los Alpes Suizos. "Enormes y bondadosos, sería quizás la mejor definición para describir las tendencias, así como el tamaño gigantesco, de esta raza de perros. Y "Diacono", perro de dos años de esta clase y posesión afortunada del reverendo James Sopko y señora, de Hatfield, Mass., no constituye ninguna excepción a la regla.

El alegre y enorme "Diacono" traveseaba en las nieves de Nueva Inglaterra con todo el amor que al invierno heredara de sus antepasados, mas, como es facil de comprender, jamás se le enseñó acudir al auxilio de los viajeros perdidos en las nieves... Solamente una vez, en verdad, fué "Diacono" llamado a librar a alguien del peligro: y ese "alguien" fue también una persona familiar, ante la cual, por cierto, "Diacono" no evadió el peligro ni faltó a su deber.

Las personas, que en Hatfield, conocian al grande y bondadoso perro, lo tenían por animal tan inofensivo como un gato. Y quizás fuera esa la convicción que impulsara a un individuo de aspecto violento a tocar la puerta de la señora Spoko una mañana a fines del otoño. La señora Sopko se encontraba en la cocina en esos momentos y, al atisbar por la ventana, pudo ver el rostro de un sujeto cuya reputación dejaba mucho que desear en aquellos alrededores. En realidad, el personaje en cuestión habia sido liberado de una Institución penal no hacia mucho y se le detenía a menudo, siendo uno de esos lastimosos representantes de la delincuencia juvenil tan comunes en las localidades mal protegidas. Con todo eso, la señora Sopko pensó que el joven necesitaba ayuda, y pese a que sabía que el reverendo no estaba en casa en esos momentos, la buena mujer decidió ver qué podía hacerse por el intruso. Cuando abrió la puerta, el mozalbete pidió comida. La señora Sopko lo guió hasta la cocina pasando ambos al lado del echado, y en apariencia inofensivo, "Diacono

Una vez en la cocina, la señora Sopko preparó un generoso desayuno constituido por cereal, tocino, huevos, tostadas y café. El visitante engulló el desayuno como un lobo hambriento y, al terminar, limpióse la boca con el dorso de la mano y contempló impávido a su benefactora. La señora Sopko comenzó a quitar la rústica vajilla de sobre la mesa, pese a lo cual el visitante no hizo el menor ademán de retirarse. Por fin, la señora Sopko hizo como que salía de la cocina, a lo cual el incivil huésped llamó: "¡Espere, no se vaya!" Ella se volvió indignada ante el tono de aquella voz insolente, al tiempo que el canalla brincaba de su asiento. Y antes de que ella pudiera gritar, una mano burda le había oprimido el cuello, al tiempo que varios dientes fuertes dejaban salir entre sí una especie de silbido: "¡Le advierto que no llame al perro...!" La señora Sopko luchó silenciosamente para librarse de aquel abrazo. E iba a perder la conciencia, cuando escuchó la voz detestable, pero ahora lejana:

—¡La mataré si no permanece quieta!

En la habitación contigua, "Diacono", que dormía sobre una alfombra, despertó repentinamente. Un sentido interno le advirtió del peligro que corría su ama. Gruñendo, el perro colosal penetró en la sala. Y cuando la mole irrumpió en la cocina, el asaltante soltó, de miedo, a la señora Sopko, sólo de ver a aquella masa de músculos y pelo que se le venía encima. Lanzó a la semiinconsciente señora Sopko, entre sí y el enfurecido perro, y sólo atinó a salir corriendo de la casa por la puerta trasera.

Poco después, la señora lanzó cargos contra el pillo que había querido asaltarla y robarla en su hogar, por lo cual el mozalbete fué recluido de nuevo. Pero nadie convencerá, en todo el mundo, a la señora Sopko, de que no fue su noble "San Bernardo" quien le salvara la vida aquella horrible noche. En efecto, quizás los instintos salvadores que han hecho célebres a estos animales en las nieves suizas, quizás tengan otros aspectos, que sólo la adversidad y la ruina humana son capaces de poner a prueba.





CLASICOS ILUSTRADOS No. 32. Enero 31 de 1955. Revista mensual publicada por convenio con Editora Press Service y Gilberton Company, Inc. - Reservados los derechos de reproducción o adaptación, parcial o total en todo el mundo. - Autorizada como correspondencia de 2a. clase en la Administración de Correos Número Uno de México 1, D. F., el 14 de enero de 1952. - Franquicia Postal concedida por la Dirección General de Correos con fecha marzo 9 de 1953. - **Impresa y distribuida por EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"**, Basilio Vadillo Núm. 40. Apartado Postal No. 947. México 1, D. F. - Teléfonos: 12-08-51, 12-08-57 y 10-29-56. Gerente General, Mario Santaella. Administrador, Cipriano Santos Oliva.

Precio por ejemplar: $1.50 m/n. en la República Mexicana. Dólares 0.15 (USCy) en el extranjero. Suscripción anual: $16.00 m.n. en la República Mexicana. Dólares 1.80 (USCy) en el extranjero. (Toda remesa de valores deberá hacerse a EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L. Apartado Postal 947 México 1, D. F.)

EDITORA DE PERIODICOS, S. C. L., "LA PRENSA"
PORTE PAGADO

Basilio Vadillo Núm. 40
MEXICO 1, D. F.